Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 240

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 240 Bern, Donnerstag 13. Oktober 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, jeudi 13 octobre 1949 **No 240**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Compagnie coloniale du Angoche S. A., Glarus.
Société de Participation à l'industrie cuprique S. A. en liquidation, Fribourg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1949.
Zahlungsverkehr mit Westdeutschland; schweizerische Forderungen auf Schuldner in Westdeutschland für Dienst- und ideelle Leistungen. Trafic des paiements avec l'Allemagne occidentale; créances suisses pour prestations intellectuelles et de services sur des débiteurs en Allemagne occidentale. Traffico dei pagamenti con la Germania occidentale; crediti svizzeri verso debitori nella Germania occidentale per prestazioni di servizi e intellettuale.
France: Réglementation de l'importation.
Syrie-Liban: Modification du tarif douanier.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Schuldbrief vom 18. Juni 1936, Belege Serie I, Nr. 5655, von Fr. 5000, zugunsten von Herrn Johann Gilgen, Landwirt, Riggisberg, lastend in IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft des Herrn Walter Ruchti, Landwirt, auf der Zelg zu Riggisberg, Grundbuchblatt Riggisberg Nr. 104.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert einem Jahr, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 519[1])

Belp, den 7. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Haudenschild.

Der unbekannte Inhaber der

Fr. 500, 1 Obligation 3% Eidgenössische Anleihe 1903, Nr. 40216, ausgelost per 15. April 1949, mit Coupons per 15. Oktober 1944 u. ff.;
Fr. 1000, 1 Obligation 3% Schweizerische Bundesbahnen 1890, Nr. 19946, mit Coupons per 1. Januar 1945 u. ff.;
Fr. 500, 1 Obligation 3%, différé, Schweizerische Bundesbahnen 1903, Nr. 119030, mit Coupons per 15. November 1944 u. ff.

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 517[1])

Bern, den 5. Oktober 1949. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank in Chur werden vermisst: Fr. 10 000, Serie 6, Nrn. 6474/5, 3%, vom 29. April 1948, mit Coupons per 31. Januar 1950 und 31. Januar 1951, lautend auf den Inhaber.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, sie innert der Frist von 6 Monaten dem Kreisamt Chur vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 518[1])

Chur, 7. Oktober 1949. **Kreisamt Chur.**

Das Obergericht des Eidgenössischen Standes Zürich, II. Zivil-Kammer, hat mit Beschluss vom 6. September 1949 den Aufruf des nachstehend bezeichneten Schuldbriefes bewilligt:

Namenschuldbrief von ursprünglich Fr. 1400, datiert den 22. August 1894, reduziert auf Fr. 1000, ursprünglich lastend auf Wohnhaus mit Krautgärtchen in Bertchikon-Gossau, nebst zirka 16 Aren Wiesen im Bodenholz-Gossau, welch letztere mit 13. November 1909 entlassen (Grundprotokoll Gossau, Band 73, Seite 564; ursprünglicher Schuldner und Pfandeigentümer: Joseph Rausch, geb. 1859, von Geispolsheim-Elsass; ursprüngliche Gläubigerin: Schweizerische Volksbank, in Wetzikon; heutige Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Frau Wwe. Anna Rosa Hartmann, geb. Werffeli, geb. 1883, in Bertschikon-Gossau [Zürich]).

Jedermann, der über den Verbleib dieses Schuldbriefes Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, entsprechende Anzeige zu erstatten. Geht keine Meldung ein, so wird der Schuldbrief seinerzeit als kraftlos erklärt.

Hinwil, den 12. Oktober 1949. (W 23[3]/50)

Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Spörri.

Die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Obligationen der Union, Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft, in Olten, werden hiemit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

Nr.	Betrag:	Ausgestellt auf:	Datum der Ausstellung:
		A. Garantie-Obligationen	
Lit. D 10237	Fr. 500.—	H. Bossbard, Nesslau	31. März 1947
Lit. D 3224	Fr. 500.—	Willi Kaufmann, Oftringen	30. April 1932
Lit. D 8774	Fr. 500.—	Th. Rickenbacher-Zumbrunn, Zeglingen	17. Mai 1946
Lit. D 3446	Fr. 500.—	Mme Angèle Roulin, Estavayer-le-Lac	31. Aug. 1932
Lit. D 1846	Fr. 500.—	Robert Binggeli, Grandval	14. April 1930
Lit. D 4152	Fr. 500.—	Robert Binggeli, Grandval	5. Mai 1936
Lit. D 2986	Fr. 500.—	Frau Anna Egger-Ott, Wallenstadt	31. Aug. 1931
Lit. D 3898	Fr. 500.—	Louis Richardet, Neuveville	28. Febr. 1935
Lit. D 4397	Fr. 500.—	Louis Richardet, Neuveville	19. Mai 1937
Lit. D 3440	Fr. 500.—	Alpbons Schaller, Bundtels	31. Aug. 1932
Lit. D 2560	Fr. 500.—	Fräuleln Berta Wüest, Horgen	31. Dez. 1930
Lit. D 1811	Fr. 500.—	Jakob Walser, Zürich	7. April 1930
Lit. D 7091	Fr. 500.—	Jakob Walser, Zürich	15. Juni 1942
Lit. E 987	Fr. 1000.—	Jakob Walser, Zürich	20. Dez. 1929
Lit. E 988	Fr. 1000.—	Jakob Walser, Zürich	20. Dez. 1929
Lit. E 2687	Fr. 1000.—	Jakob Walser, Zürich	21. Mai 1940
Lit. E 3507	Fr. 1000.—	Jakob Walser, Zürich	31. März 1947
Lit. E 1785	Fr. 1000.—	Hans Keller, Heiden	20. März 1930
		B. Kassa-Obligationen	
Lit. C 6333	Fr 1000.—	Inhaber, ohne Coupons	9. Juli 1941
Lit. C 6334	Fr. 1000.—	Inhaber, ohne Coupons	9. Juli 1941
Lit. B 3404	Fr. 500.—	Inhaber, mit Coupon per 31. Dezember 1948	8. Sept. 1941
		C. Prämien-Obligationen	
3343, 8300 à	Fr. 100.—	nom., Inhaber	31. Okt. 1923

Olten, den 12. Oktober 1949. (W 21[3]/50)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Grundpfandtitels wird hiemit aufgefordert, diesen Titel binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 31. Juli 1914 zu Fr. 4500, haftend auf Grundbuch Gretzenbach Nr. 852. Gläubigerin: Solothurner Kantonalbank. Schuldner: Scherer Josef, Schreiner, von und in Gretzenbach. (W 22[3]/50)

Olten, den 12. Oktober 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. September 1949 wurde der vermisste Schuldbrief von 10 000 Franken, datiert 23. Februar 1933, lautend auf Rosalie Ryffel, geb. 1879, von Stäfa, im «Sternen», in Uerikon-Stäfa und Johannes Ryffel, geb. 1880, Landwirt, von Stäfa, im «Sternen», in Uerikon-Stäfa, zugunsten der Sparkasse Stäfa, lastend im ersten Rang auf den Liegenschaften Kataster-Nrn. 1172 und 1173 im «Sternen», in Uerikon-Stäfa, als kraftlos erklärt.

Meilen, den 12. Oktober 1949. (W 522)

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. H. Haab.

Gemäss Verfügung der zuständigen Bezirksgerichtspräsidenten von Neutoggenburg, Unterrheintal, Gaster, Alttogenburg und Gossau sind folgende Wertpapiere mit Genehmigung der Rekurskommission kraftlos erklärt worden:

1. Sparkassabüchlein Nr. 5532 der Ersparnisanstalt Toggenburg AG., in St. Gallen, lautend auf den Namen von Frau Anna Nyffenegger, Zürcherstrasse 114, St. Gallen; Guthaben Fr. 7531.35.

2. Inhaberschuldbrief Nr. 2493, Pfandprotokoll St. Margrethen, Band XIII, datiert vom 7. Oktober 1919, im Betrage von Fr. 2400, lastend auf der Liegenschaft des Adolf Fust, Brüggershof, St. Margrethen, Parzellen Nr. 1793 und 1801.

3. Versicherungsbrief Nr. 1684, Pfandprotokoll Kaltbrunn, Band VII, im Betrage von Fr. 3500, datiert vom 6. Juli 1875, lastend auf dem Heimwesen Grossfeld des Christian Hager, Kaltbrunn.

4. Versicherungsbriefe: a) Nr. 1319, Pfandprotokoll Kaltbrunn, Band VI, datiert vom 6. September 1864, im Betrage von Fr. 137.46; b) Nr. 1767, Pfandprotokoll Kaltbrunn, Band VII, datiert vom 9. März 1878, im Betrage von Fr. 479.20; c) Nr. 1773, Pfandprotokoll Kaltbrunn, Band VII, datiert vom 2. April 1878, im Betrage von Fr. 680, lastend auf dem Heimwesen Hachen des Vinzenz Gmür, Sohn, Kaltbrunn.

5. Inhaberschuldbrief Nr. 330, Pfandprotokoll Lütisburg, Band VIII, datiert vom 3. Juli 1919, im Betrage von Fr. 4000, lastend auf dem den Erben von Robert Ackermann, Unterrindal, gehörenden Waldboden im sogenannten Fuchsloch samt 20 Aren Ackerland bei der Rauchenzelg.

6. Versicherungsbrief Nr. 8550 im Betrage von Fr. 1900, datiert vom 16. November 1909, lastend auf der Liegenschaft der Erben des Johann Gantenbein, Florastrasse, Gossau, Kataster-Nr. 683, in Gossau. (W 521)

St. Gallen, den 12. Oktober 1949.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1. Oktober 1949. Lebensmittel usw.
Alois Träubler A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 441), kommissionsweiser Verkauf von Produkten der Lebensmittel- und verwandter Branchen usw. Die Generalversammlung vom 10. September 1949 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 125 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 125 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

1. Oktober 1949. Vertretungen in Rohstoffen usw.
Magrasol A.G. (Magrasol S.A.) (Magrasol Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Uebernahme von Vertretungen in- und ausländischer Handels- und Fabrikationsunternehmen für Rohstoffe und Waren aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und alle Geschäfte abschliessen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Armin Wiederkehr, von Rüschlikon und Spreitenbach, in Erlenbach (Zürich). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt Heinrich Ungemacht, von Schelten (Bern), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Graf, von Bleienbach (Bern), in Bern. Geschäftslokal: Wasserwerkstrasse 7 in Zürich 6 (bei Hans G. Meyer & Co.).

10. Oktober 1949. Rohwaren, Fertigfabrikate.
Pionind Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Export und den Import von und den Transithandel mit Rohwaren und Fertigfabrikaten aller Art, vorwiegend zwischen Indien, Pakistan und dem mittleren Osten einerseits und Europa andererseits, kann weitere Unternehmungen des Handels in jeder Branche selbst errichten und sich an fremden Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Sir Jwala Prasad Srivastava, indischer Staatsangehöriger, in Cawnpore (Indien), als Präsident; Johann Alfred Rikli, von Wangen (Bern), in Zürich, als Delegierter; Hari Krishna Srivastava, indischer Staatsangehöriger, in Cawnpore (Indien); Dr. Veit Wyler, von Oberendingen (Aargau), in Zürich; Wilhelmine Frieda (genannt Eva) Walter, von Mümliswil-Ramiswil (Solothurn), in Zürich; Shantilal Vadilal Shah, indischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Franz Schnyder, von Kriens (Luzern), in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Sir Jwala Prasad Srivastava und Hari Krishna Srivastava führen Einzelunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder Johann Alfred Rikli und Dr. Veit Wyler führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 51 in Zürich 1 (Bureau Dr. Veit Wyler).

10. Oktober 1949.
The Bangkok Brokerage Company Limited, Bangkok (Siam), Branch of Zurich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die limited company «The Bangkok Brokerage Company Limited», mit Sitz in Bangkok (Siam), registriert beim «Partnerships and Companies Registration Office», in Bangkok, seit 7. Januar 1948, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Es datieren die Gründungsakte (Memorandum of Association) vom 7. Juli 1947 und 30. Juli 1948 und die Statuten (Articles of Association) vom 30. Juli 1948. Die Gesellschaft bezweckt als Makler hauptsächlich den Kauf und Verkauf von in- und ausländischen Wertpapieren, fremden Währungen, Produkten und Waren aller Art, Mobilien und Immobilien sowie die Transaktion von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Baht 3 000 000, eingeteilt in 29 900 Stamm- und 100 Prioritätsaktien zu Baht 100, worauf Baht 1 500 000 einbezahlt sind. Die Prioritätsaktien gewähren einen in den Statuten festgesetzten Sonderanspruch auf einen Anteil am Reingewinn. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 12 Mitgliedern. Die Zürcher Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch das Verwaltungsratsmitglied Raphael Zabulon Levi, britischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftslokal: Talstrasse 70 in Zürich 1.

10. Oktober 1949.
KUMAG A.-G., Maschinenfabrik, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1947, Seite 1009). Die Generalversammlung vom 30. September 1949 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 126 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. Oktober 1949. Lebensmittel usw.
Genossenschaft Migros Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2209), Deckung des Warenbedarfs ihrer Mitglieder usw. In der Urabstimmung vom 25. Juni 1949 sind die Statuten abgeändert worden. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 10.

10. Oktober 1949.
ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1949, Seite 13). Dr. Hanspeter Bruderer ist nicht mehr Prokurist, sondern Vizedirektor; er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Fritz Christen, von Heimiswil (Bern), in Zürich.

10. Oktober 1949.
Forma-Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1246). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden George Pierre Dubois, von Le Locle, in Zürich. Die Unterschrift von Albert Schelling ist erloschen.

10. Oktober 1949. Getränke usw.
Sturzenegger & Schiess A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1946, Seite 1389), Herstellung von Getränken usw. Hans Schiess ist nicht mehr Prokurist, sondern Vizedirektor; er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

10. Oktober 1949. Dekorations- und Sportartikel.
Walter Ehrensperger, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 444). Die Firma hat den Sitz nach Winterthur verlegt. Inhaber ist Walter Ehrensperger, von Winterthur, nun in Winterthur 1. Die Firma wird abgeändert auf **W. Ehrensperger.** Handel mit Dekorations- und Sportartikeln. Zwinglistrasse 7.

10. Oktober 1949. Industriebedarfsartikel.
Albert Gerschel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Gerschel, von Dättwil (Aargau), in Zürich 10. Handel mit Industriebedarfsartikeln. Talstrasse 70.

10. Oktober 1949. Waren aller Art.
Joh. Gustav Schönauer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Gustav Schönauer, von Hub-Griesenberg (Thurgau), in Zürich 5. Vertrieb von Waren aller Art. Gasometerstrasse 20.

10. Oktober 1949.
Konditorei W. Raisch, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 2. Juni 1947, Seite 1474). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Oktober 1949. Technische Neuheiten usw.
Karl Stahel, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1934, Seite 2098), Vertretungen in technischen Neuheiten usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Oktober 1949. Textilien usw.
Friedrich Wussow-Zumbach, in Zürich (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1947, Seite 3394), Textilien usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Koblenz (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1949, Seite 2571) im Handelsregister von Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1949. Gärtnerei.
Heinrich Mötteli, in Turbenthal (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1923, Seite 2290), Handels- und Landschaftsgärtnerei. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Mötteli», in Turbenthal, erloschen.

10. Oktober 1949. Gärtnerei.
Gebr. Mötteli, in Turbenthal. Unter dieser Firma sind Heinrich Mötteli und Robert Jakob Mötteli, beide von und in Turbenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Mötteli», in Turbenthal, übernahm. Handels- und Landschaftsgärtnerei. Tösstalstrasse.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

8. Oktober 1949. Gipsergeschäft.
Brenni & Albisetti, in Biel. Arnoldo Brenni, von Melano (Tessin), und Wladimiro Romeo Albisetti, von Balerna (Tessin), beide in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1947 begonnen hat. Gipsergeschäft. Beundenweg 10.

10. Oktober 1949. Herrenartikel.
Sarba S.A., in Biel, Fabrikation von und Handel mit Herrenartikeln (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2162). Nachdem alle Gläubiger ihre Zustimmung zur Schuldübernahme durch die «Sarba S. à r. l.» erteilt haben wird die Firma gelöscht.

Bureau Büren a. d. A.

10. Oktober 1949. Polstermöbel.
Frau Ofner, in Lengnau, Polstermöbelfabrikation. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1946, Seite 315). Die Firma wird infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven durch die Einzelfirma «H. Ofner», in Lengnau, gelöscht.

10. Oktober 1949. Polstermöbel.
H. Ofner, in Lengnau. Inhaber der Firma ist Johann Ofner, österreichischer Staatsangehöriger, in Lengnau (Bern). Fabrikation von und Handel mit Polstermöbeln und dergleichen. Sägemattstrasse 4.

Bureau Burgdorf

10. Oktober 1949. Schuhe.
E. Schneider, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Schneider-Graf, von Arni (Bern), in Herzogenbuchsee. Schuhdetailversandgeschäft. Frommgutweg 2.

10. Oktober 1949. Gold- und Silberwaren.
Ernst Wirth, in Burgdorf, Fabrikation von und Handel mit Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1938). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «B. Wirth», in Burgdorf, übernommen.

10. Oktober 1949. Gold- und Silberwaren.
B. Wirth, in Burgdorf. Inhaberin der Firma ist Witwe Bertha Wirth geb. Kilchenmann, von Ursenbach, in Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Wirth», in Burgdorf Fabrikation von und Handel mit Gold- und Silberwaren. Hohengasse 15.

Bureau Interlaken

10. Oktober 1949.
Reusser & Cie. Molkerei Interlaken, in Interlaken, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1351). Die Einzelprokura von Katharina Reusser ist erloschen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Käthi Reusser geb. Lörtscher, Willys Ehefrau, von Aeschlen, in Interlaken.

Bureau de Moutier

10 octobre 1949. Assurances.
Fernand Béguelin, à Moutier, agence de district de la «Société suisse pour l'assurance du mobilier» (FOSC. du 9 janvier 1947, N° 6, page 66). La maison n'étant pas assujettie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

Bureau Thun

10. Oktober 1949. Uhrensteine.
Bigler & Jaggi, in Steffisburg. Ernst Bigler, von Worb, in Steffisburg-Station, und Erwin Jaggi, von Lauterbrunnen, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. März 1948 begonnen hat. Atelier zum Polieren von Uhrensteinen. Untere Zulgstrasse 148.

Luzern — Lucerne — Lucerna

5. Oktober 1949. Molkerei, Spezereien.
Hans Naef, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein. Inhaber dieser Firma ist Hans Naef, von Krummenau (St. Gallen), in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein. Molkerei und Spezereihandlung.

5. Oktober 1949. Apparate, Maschinen usw.
Segal Werk A. G. (Atelier Segal S.-A.) (Segal Work inc.), in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Oktober 1949 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Apparaten und Maschinen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. September 1949 übernimmt die Aktiengesellschaft von Otto Seeger, in Luzern, an Maschinen und Einrichtungsgegenständen im Werte von Fr. 40 000, und von Edgar Pierrehumbert, in Luzern, das Verfahren zur

Herstellung von Kühlaggregaten im Werte von Fr. 5000, wofür den Einwerfern 90 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 überlassen werden. Ferner wurde die Bareinzahlung von 50 Namenaktien zu Fr. 100 konstatiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 500 und 50 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident zeichnet zusammen mit einem weitern Mitglied der Verwaltung kollektiv zu zweien. Gegenwärtig setzt sich der Verwaltungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Erich Oberli, von Lützelflüh (Bern); Mitglieder sind: Otto Seeger, von Luzern, und Edgar Pierrehumbert, von St-Aubin, Gemeinde St-Aubin-Sauges, alle in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Grimselweg 8.

10. Oktober 1949. Treppen, Bodenbeläge usw.

Keramos A. G., in Luzern, Treppen, Bodenbeläge usw. (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1948, Seite 2307). Emil Heer-Sala ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

10. Oktober 1949.

Ed. Geistlich Söhne A. G. für chemische Industrie, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1946, Seite 1799), mit Hauptsitz in Schlieren. Die Prokura von Dr. Hans C. Somogyi ist erloschen.

11. Oktober 1949. Chemische Produkte.

Agatha-Ady Niederberger, in Luzern, Versandhaus für chemische Produkte aller Art (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1568). Durch Urteil des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt wurde unterm 28. September 1949 über diese Firma der Konkurs erkannt.

11. Oktober 1949. Marmor, Granit usw.

F. Schmitt, bisher in Aarburg (SHAB. Nr. 84 vom 4. April 1908, Seite 592). Diese Firma hat den Sitz nach Luzern verlegt. Inhaber dieser Firma ist Francis Schmitt, von Deutschland, in Luzern. Marmor-, Granit- und Syenit-Unternehmen. Claridenstrasse 8.

11. Oktober 1949.

Gesellschaft für Immobilien-Anlagewerte Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1949, Seite 2600). Laut öffentlicher Urkunde vom 1. Oktober 1949 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht. Die Erhöhung von Fr. 50 000 erfolgte in bar. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

28 septembre 1949.

Chaussures Dossenbach S.A. succursale de Morat (Schuhhaus Dossenbach A.G. Filiale Murten), à Morat. Sous cette raison sociale, la société anonyme « Chaussures Dossenbach S.A. (Schuhhaus Dossenbach A.G.) », à Fribourg, commerce de chaussures, inscrite sur le registre du commerce de Fribourg le 5 avril 1948 (FOSC. Nº 78, page 994), a, suivant décision de son conseil d'administration du 23 mars 1948, créé une succursale à Morat. La succursale est engagée par la signature collective des deux administrateurs Robert Dossenbach, de Bremgarten (Argovie), président, et Fanny Gauthier-Dossenbach, de Rueyres-les-Prés, secrétaire, les deux à Fribourg, et par celle de l'un des fondés de pouvoir Charles Dossenbach, de Bremgarten (Argovie), et Maurice Piccand, de Fribourg, les deux à Fribourg, signant avec un administrateur. Siège de la succursale: Hauptgasse 67.

Aargau — Argovie — Argovia

10. Oktober 1949. Metzgerei, Wursterei.

Richard Koller, in Dietwil. Inhaber dieser Firma ist Richard Koller, von Meierskappel, in Dietwil. Metzgerei und Wursterei.

10. Oktober 1949. Bäckerei, Spezereien, Futtermittel.

Hans Schwegler, in Abtwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Schwegler-Rösli, von Ufhusen, in Abtwil. Bäckerei, Spezerei- und Futtermittelhandel (Eintrag von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4 HRegV).

10. Oktober 1949. Warenagenturen, Import und Export.

Wittlin & Oberle, Agenturen, in Baden, Agenturen in Waren aller Art, Import und Export (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1947, Seite 2242). Ueber diese Kollektivgesellschaft ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Baden vom 4. August 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss des gleichen Gerichts vom 30. August 1949 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1949. Textilien.

Wüest-Widmer, in Brittnau, Wäschefabrikation und Tuchhandel (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1932, Seite 232). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Oktober 1949.

E. Rickli, Kaminaufsätze Muri (Aargau), in Muri (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391). Der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers ist Muri, wo sich nun auch der Fabrikationsbetrieb befindet. Geschäftslokal: Muri-Dorf.

10. Oktober 1949. Chemische Produkte.

Paul Kaufmann, in Bellikon, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1946, Seite 3463). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Oktober 1949. Papeterie, Buchbinderei.

F. Brechbühler, in Buchs bei Aarau, Papeterie und Buchbinderei (SHAB. Nr 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3774). Das Geschäftslokal befindet sich nun: Aarauerstrasse 208.

10. Oktober 1949.

Produktivgenossenschaft Obermumpf, in Obermumpf (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1929, Seite 299). In der Generalversammlung vom 15. September 1949 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet: **Produktivgenossenschaft Obermumpf P. G. O.** Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Oskar Frei, Kassier, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und als Kassier gewählt Franz Stocker, von und in Obermumpf.

10. Oktober 1949.

G. Hosang Gemäldeverlag Vindonissa Windisch, in Windisch. Inhaber dieser Firma ist Georg Hosang, von Hausen bei Brugg, in Windisch. Vertrieb von Oelbildern. Reutenen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. Oktober 1949. Kosmetische Produkte.

Rausch, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1948, Seite 684). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Rausch Inh. J. Baumann», in Kreuzlingen, gemäss Bilanz per 31. August 1949.

10. Oktober 1949. Kosmetische Produkte.

Rausch Inh. J. Baumann, in Kreuzlingen. Inhaber dieser die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Rausch», in Kreuzlingen, übernehmenden Einzelfirma ist Josef Baumann, von Flüelen (Uri), in Kreuzlingen. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten. Konstanzerstrasse 54.

10. Oktober 1949. Gasthaus.

Adolf Murri, in Münchwilen. Inhaber dieser Firma ist Adolf Murri-Frenz, von Köniz, in Münchwilen. Betrieb des Gasthaus «Zum Engel».

10. Oktober 1949. Bäckerei usw.

R. Rahm, in Münchwilen. Inhaber dieser Firma ist Robert Rahm, von Hallau (Schaffhausen), in Münchwilen. Bäckerei und Konditorei.

10. Oktober 1949. Möbel.

Gebrüder Gamma, in Münchwilen. Unter dieser Firma haben Hans Gamma, in Münchwilen; Alois Gamma, in St. Gallen, und Karl Gamma, in Bürglen (Thurgau), alle von Schattdorf (Uri), eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. September 1949 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Möbelhandlung.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

10 ottobre 1949. Costruzioni.

Ghisletta Luigi, in Chironico, impresa di costruzioni (FUSC. del 23 novembre 1934, Nº 275, pagina 3233). La ditta viene radiata in seguito a decesso del titolare.

Ufficio di Lugano

10 ottobre 1949. Pittura, ecc.

Giacomo Fraschina, in Bedano. Titolare è Giacomo Fraschina di Emilio, da ed in Bedano. Pittore e decoratore.

10 ottobre 1949.

Società Cooperativa di Consumo di Melide, in Melide, società cooperativa (FUSC. del 27 giugno 1949, Nº 147, pagina 1758). Elia Gaggini e Ettore Soldini non sono più presidente e segretario del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. In loro sostituzione sono stati nominati Giuseppe Riva, fu Carlo, da Cureggia, in Melide, presidente, e Paride Ritter di Emilio, da Vico Morcote, in Melide, segretario, con firma collettiva.

10 ottobre 1949. Studio commerciale, ecc.

Fratelli Reggi e Silvagni, in Lugano, studio commerciale, ecc. (FUSC. del 6 marzo 1925, Nº 54, pagina 587). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

Distretto di Mendrisio

10 ottobre 1949. Forniture per medici e ospedali.

Raffaele Caldelari, in Ligornetto. Titolare è Raffaele Caldelari fu Fedele, da ed in Ligornetto. Forniture per medici e ospedali.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

10 octobre 1949.

Société anonyme de placements financiers, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1949, page 2008). L'administration fédérale des contributions ayant levé son opposition, cette raison sociale est radiée.

10 octobre 1949.

Société d'optique et de photographie S.A., à Lausanne (FOSC. du 16 octobre 1946, page 3021). Suivant procès-verbal authentique du 18 août 1949, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par Jean Eschmann, à Lausanne (FOSC. du 5 novembre 1946). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

10 octobre 1949. Constructions.

Entreprise Albert Colombo S.A., à Lausanne, entreprise de construction (FOSC. du 23 avril 1947, page 1102). Les procurations conférées à Albert Steiner et Michel Gilliard sont éteintes. Jean-Pierre Cottier, de Rougemont, à Lausanne, est nommé administrateur et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux avec un administrateur ou un fondé de pouvoir. André Colombo, de et à La Tour-de-Peilz, et Alfred Bæchi, de Embrach (Zurich), à Lausanne, sont nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux entre eux ou avec un administrateur.

10 octobre 1949.

Société Immobilière de la Route de Berne No 10, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 août 1947, page 2394). Le capital social est actuellement entièrement libéré.

10 octobre 1949.

Sigme S.A. pour l'importation et l'exportation de boissons, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 août 1947, page 2417). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 5 octobre 1949, la société a décidé d'adopter comme nouvelle raison sociale **Marquint S.A. Société pour l'exploitation de marques internationales**; de modifier son but qui sera dorénavant: La société a pour but principal: l'exploitation et la mise en valeur de marques internationales, de brevets et de procédés de fabrication s'y rapportant; le commerce, la représentation, l'achat, et la vente de produits nécessaires à la fabrication de boissons alcooliques ou non alcooliques; la fabrication de boissons alcooliques ou non alcooliques. La société pourra également s'intéresser à toute industrie ou commerce en corrélation avec ses affaires propres ou qui serait de nature à les développer. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le bureau est transféré: place St-François 12bis (chez Société Fiduciaire « Lemano ».)

10 octobre 1949.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1949, page 895), avec siège principal à Bâle. Les bureaux sont transférés place St-François 14 B.

10 octobre 1949. Tissus, montres, etc.

Paul Hertli S.A. (Paul Hertli A.G.) (Paul Hertli Ltd.), à Lausanne. Selon acte authentique et statuts du 8 octobre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la suite des affaires de Paul Hertli, soit principalement l'exportation et le commerce de tissus, montres et autres produits industriels, la conclusion d'achats pour des maisons d'outre-mer, ainsi qu'à titre subsidiaire la représentation en général et l'importation. Elle peut participer à toutes entreprises similaires ou autres, tant en Suisse qu'à l'étranger, et s'intéresser à toutes affaires immobilières, industrielles ou commerciales de nature à permettre son développement ou ayant un rapport avec son objet. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les convocations et les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs actionnaires. Paul Hertli, de Trüllikon (Zurich), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: boulevard de Grancy 58 (chez l'administrateur).

10 octobre 1949. Appareillage, ferblanterie.
Cassinotti Frères, à Lausanne, apparcillage, fcrblanterie, société en nom collectif (FOSC. du 5 janvier 1949, page 32). L'associé Georges Cassinotti et son épouse, Elisabeth, née Tschopp, vivent sous le régime de la séparation de biens (art. 155 C.C.).

10 octobre 1949. Articles de quincaillerie.
H. Delessert, à Lausanne, commerce, importation, exportation et représentation d'articles de quincaillerie, etc. (FOSC. du 29 avril 1947, page 1164). Par décision du 1er septembrc 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'cxploitation a cessé; la raison est radiée d'office.

10 octobre 1949. Mécanique.
E. Homberger et Fils, à Lausanne. Emil Homberger, époux séparé de biens de Margaretha, née Fawer, et son fils, Emil Homberger, époux séparé de biens de Mimosa, née Pluss, lcs deux originaircs de Gossau (Zurich) et domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1949. Atelier de mécanique générale. Avenue d'Echallens 39.

10 octobre 1949.
A. E. S. Analyses Economiques et Sociales S. A. (A. E. S. A. G. für Wirtschafts- und Sozialanalysen), à Lausanne (FOSC. du 11 août 1948, page 2238). Procuration individuelle est conférée à Jean-Victor Reymond, du Chenit, à Lausanne.

10 octobre 1949. Immeubles.
Coteau-Logis S. A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 7 mars 1949, page 634). Lcs pouvoirs de l'administrateur Armand Lambelet, démissionnaire, sont éteints. Le conscil est composé dc: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne; ils signent collectivement à deux. Le bureau est transféré: Grand Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

Bureau de Vevey

10 octobre 1949.
Société immobilière Regina, Caux sur Montreux, à Montreux-Les Planches, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1949, N° 23). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1949, la société a décidé de réduire, au sens de l'art. 735 C. O., son capital social de 250 000 fr. à 75 000 fr., la valeur nominale de chacune des 250 actions au porteur formant le capital social ayant été réduite de 1000 fr. à 300 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 75 000 fr., divisé en 250 actions au porteur, de 300 fr. chacune, entièrement libérées.

10 octobre 1949.
Société des co-propriétaires des montagnes du Gros Caudon et des Grosses Preises S.A., à Blonay (FOSC. du 24 avril 1947, N° 94). La société a désigné en qualité de secrétaire hors conseil Alfred Schneiter, d'Amsoldingen, à Blonay, qui signera collectivement avec le président du conseil d'administration. La signature d'Ernest Müller, secrétaire hors conseil, est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

10 octobre 1949. Immeubles.
Cite S.A., à Cernier. Suivant acte authentique et statuts du 30 septembre et du 10 octobre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, l'exploitation, la vente et la gérance de tous immeubles bâtis ou non bâtis; plus spécialement, la société a pour objet l'acquisition de la commune de Cernier, des articles 1825 et 1826 du cadastre de cette localité pour le prix de 2306 fr. La société peut s'intéresscr à toutes entreprises financières et commerciales se rattachant à son objet. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée, en tant que les actionnaires sont connus, ou par une publication dans la Feuille officielle suisse du commercc. L'organe de publicrté est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Est nommé administrateur unique Arthur Linder, de Reichenbach près Frutigcn (Berne), à Berne, lequel engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue Frédéric-Soguel 4 (chez Georges Marti).

Genf — Genève — Ginevra

5 octobre 1949.
Société Anonyme pour la vente des montres et chronographes Breitling, à Genève, à Genève. Suivant acte authentique du 3 octobre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet: l'achat, la vente et l'exploitation de montres et chronographes fabriqués par la société «G. Léon Breitling S. A. Compagnie des Montres Breitling et Montbrillant», à La Chaux-de-Fonds, ainsi que de tous produits se rattachant à l'industrie horlogère. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Willy-Léon Breitling, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, est seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue du Rhône 92.

8 octobre 1949.
Publicité pour Tous, R. Rufenacht, à Genève. Le chef de la maison est Rodolphe-Ernest Rufenacht, de Walkringen (Berne), à Genève, séparé de biens de Marthe, née Pitteloup. Toutes affaires de publicité, distribution d'éditions en tous genres, agence de voyages et transports de personnes d'entente avec des entreprises concessionnaires, change, achat, vente et location d'immeubles, impresario. Grand Quai 36.

8 octobre 1949. Tabacs, articles de pêche, etc.
Georges Décrind, à Versoix. Le chef de la maison est Georges-Emile Décrind, de Grandvillard (Fribourg), à Versoix. Commerce de tabacs, d'articles de pêche et de papeterie. Versoix-Bourg.

8 octobre 1949.
Consortium de Transports Commerciaux, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er mars 1949, page 578). Le conseil d'administration est composé de: Vicomte Olivier de Ferron (inscrit jusqu'ici comme secrétaire et délégué), nommé président, actuellement domicilié à Genève; Attilio Rigo (inscrit jusqu'ici sans signature), nommé secrétaire, et Pierre Ischi, de Rumisberg (Berne), à Lausanne. En outre Werner König, de Deisswil près Münchenbuchsee (Berne), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Vicomte Olivier de Ferron et Attilio Rigo et des fondés de pouvoirs Werner König et Hans-Peter Büttler (ce dernier déjà inscrit). L'administrateur Pierre Ischi n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Gottfried Zollinger, président, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

8 octobre 1949.
Société Anonyme pour l'Industrie Maritime et Fluviale IMEF, à Genève (FOSC. du 9 juin 1949, page 1542). Le conseil d'administration est composé de: Vicomte Olivier de Ferron, président (inscrit) actuellement domicilié à Genève; Attilio Rigo (inscrit jusqu'ici sans signature), nommé secrétaire, et Pierre Ischi, de Rumisberg (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Vicomte Olivier de Ferron et Attilio Rigo. L'administrateur Pierre Ischi n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Gottfried Zollinger, secrétaire et délégué, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

8 octobre 1949.
Visura Société Fiduciaire, succursale de Genève (FOSC. du 21 janvier 1949, page 208), société anonyme avec siège principal à Zurich. Arthur Baumgartner n'est plus directeur; il reste inscrit en qualité d'administrateur. Walter Arn (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur), a été nommé directeur. Les susnommés continuent à signer collectivement à deux. La procuration collective conférée à Anton Honold est éteinte.

8 octobre 1949.
Société immobilière Avenue Ferrier 5 bis, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1941, page 25). Armand Martin, de Presinge, à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature sociale individuelle, en remplacement d'Henri Barraud, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place de la Fusterie 2 (régie A. Martin).

8 octobre 1949. Société immobilière.
Société «La Muraille», à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 juin 1947, page 1653). Jacques Ricci, de Vich (Vaud), à Versoix, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Albert Nobile, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Næf et Cie).

8 octobre 1949.
Société Immobilière Chalet Russe, à Genève, société anonyme dissoute de fait (FOSC. du 21 avril 1948, page 1125). Joseph Dubouchet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale en remplacement de Marcel Schmid, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: rue Lombard 4 (chez l'administrateur).

8 octobre 1949. Marchandises, matières premières, etc.
Campeador S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente et la représentation hors de Suisse de marchandises, de matières premières et de produits manufacturés ou non de toute nature, principalement de ceux relatifs à la locomotion sous toutes ses formes. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. René De L'harpe, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue de la Madeleine 1 (bureau de «Fiduciaire Ratio S. A.»).

8 octobre 1949.
L'Armailli S. A. Produits Laitiers, à Genève (FOSC. du 14 novembre 1945, page 2809). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1949, la société a porté son capital social de 50 000 francs à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Compagnie coloniale du Angoche S.A., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 4. Oktober 1949 hat beschlossen, das im Vorjahr auf Fr. 5 705 000 reduzierte Aktienkapital um weitere 20 % des ursprünglichen Kapitals von Fr. 8 150 000 auf Fr. 4 075 000 herabzusetzen. Die Herabsetzung des Gesellschaftskapitals erfolgt durch Rückzahlung und entsprechende Reduktion des Nennwertes sämtlicher Aktien.

Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft in Glarus Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Wir verweisen auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 213 vom 11., Nr. 214 vom 13. und Nr. 215 vom 14. September 1948 publizierte Kapitalrückzahlung von 20 %. (AA. 296³)

Glarus, den 10. Oktober 1949. **Der Verwaltungsrat.**

Société de Participation à l'industrie cuprique S. A. en liquidation Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers selon art. 742, 745 et 748 C.O.

Première publication

Messieurs les créanciers de la société sont informés quc, par contrat signé le 23 août 1949, approuvé par les actionnaires dans leur assemblée générale extraordinaire du 5 septembre 1949, les actifs et le passif de la société en liquidation ont été cédés à la Société de Participations Industrielles S.A., à Lausanne, bureaux: étude de maîtres A. Perrin et A. Borgeaud, notaires, rue du Lion d'Or 3, à Lausanne. (AA. 297³)

Neuchâtel et Lausanne, le 11 octobre 1949.

Société de Participation à l'Industrie cuprique S.A. en liquidation,
le président de la commission de liquidation: **F. Born.** le liquidateur: **Blaise Clerc.**

Société de Participations Industrielles S.A., Lausanne,
deux administrateurs: **N. Bosset. Alb. Perrin.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1949

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

Comparativement au mois précédent, les importations ont augmenté de 7,7 millions et atteignent 286,0 millions de francs (323,8 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 53,4 millions et totalisent 311,0 millions de francs (289,6 millions). Ainsi, le bilan de nos échanges commerciaux boucle par un solde actif de 25 millions de francs.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations: Wagons de 10 t.	Importations: Valeur en millions de fr.	Exportations: Wagons de 10 t.	Exportations: Valeur en millions de fr.	Balance + solde actif — solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1948 septembre	57 284	323,8	4 085	289,6	— 34,2	89,4
1949 août	60 489	278,3	4 182	257,6	— 20,7	92,6
1949 septembre	61 678	286,0	4 442	311,0	+ 25,0	108,7
1948 janvier/sept.	656 583	3860,0	46 395	2414,8	— 1445,2	62,6
1949 janvier/sept.	514 185	2807,8	37 129	2495,4	— 312,4	88,9

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 107 (118) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 103 (80), les matières premières le 104 (111) et les produits fabriqués le 115 (152) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1938. L'indice total des exportations 133 (125) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 138 (130), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 111 (89) et de matières premières 87 (80) jouent un rôle plus modeste.

L'indice des prix du commerce extérieur (1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 221 (243), en diminution de 2 points sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 263 (323), alors que les matières premières 217 (230) et les produits fabriqués 196 (200) figurent avec des indices moins élevés. Au regard d'août, l'indice global des prix à l'exportation est tombé de 250 à 248 (248). Cette évolution provient surtout des produits fabriqués 257 (258), tandis que les denrées alimentaires 244 (238) et les matières premières 181 (182) n'influent que faiblement sur l'indice total.

L'augmentation de l'importation en septembre par rapport au mois d'août a en partie un caractère saisonnier. Cette fois-ci notamment les entrées d'huile de chauffage et d'huile à gaz ont considérablement augmenté. D'autre part, les importations de benzine et de coton brut accusent, contrairement à la tendance saisonnière, de notables accroissements. Les importations de différents produits alimentaires d'origine animale, de denrées coloniales et de confections se sont renforcées d'une manière appréciable. En revanche, les achats de fruits du midi, de fruits, de légumes, de véhicules, de machines, d'instruments et d'appareils ont diminué. Les entrées de produits fabriqués mentionnés en dernier lieu, de même que celles de fer brut et de produits mi-fabriqués en fer, sont en notable régression sur le mois de septembre de l'année dernière. En général l'importation de produits fabriqués marque une tendance rétrograde. Les importations de céréales, par contre, se maintiennent à un niveau relativement élevé.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation: Août 1949	Valeurs d'exportation: Sept. 1949	Indices d'exportation [1]: Moyenne mensuelle 1948	Indices d'exportation [1]: Août 1949	Indices d'exportation [1]: Sept. 1949
	en millions de francs		(1938 = 100)		
Industrie textile:					
Fils de coton	3,3	4,3	42	74	110
Tissus de coton	5,4	7,7	44	48	73
Broderies	4,2	4,9	71	56	66
Schappe	0,2	0,4	14	30	51
Fils de soie artificielle et de fibranne	4,2	4,1	98	134	140
Etoffes de soie naturelle et artificielle	4,5	5,9	120	101	138
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,2	1,5	118	101	134
Fils de laine peignée	0,4	0,5	25	67	72
Tissus de laine	0,9	0,9	73	171	153
Bonneterie et articles en tricot	1,8	2,4	153	173	225
Confection	1,5	2,4	156	91	167
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	0,7	3,0	146	45	184
Industrie des chaussures en 1000 paires	41,1	53,6	42	39	43
Industrie des chaussures en millions de fr.	1,5	1,6			
Industrie métallurgique:					
Aluminium	4,5	4,6	73	63	62
Machines	64,7	72,6	129	138	142
Montres en 1000 pièces	1329,6	2437,7	127	84	144
Montres en millions de fr.	38,8	66,3			
Instruments et appareils	17,7	19,5	228	212	228
Industrie chimique et pharmaceutique:					
Produits pharmaceutiques	17,9	16,5	219	231	217
Parfumeries	2,4	2,2	97	114	112
Produits chimiques pour usages industriels	6,3	6,0	208	218	220
Couleurs d'aniline et indigo	17,1	19,0	158	122	135
Denrées alimentaires:					
Fromage	5,8	11,2	33	55	105
Lait condensé	0,2	0,1	55	30	6
Chocolat	0,6	1,2	164	222	385

[1]) Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations

Comparativement au mois précédent, les ventes de différentes branches de nos principales industries accusent une tendance à la hausse. Il faut remarquer à ce propos que, les années précédentes aussi, l'activité du trafic d'automne animait généralement notre marché d'exportation au mois de septembre. Dans le secteur des textiles, on constate une augmentation notable des ventes de tissus et de fils de coton. Cette remarque concerne aussi les broderies et les tissus de soie et de soie artificielle dont — contrairement aux deux articles nommés précédemment — l'exportation n'atteint pas celle de septembre 1948. Les sorties de souliers sont quelque peu supérieures à celles du mois précédent, tandis que le regain d'activité saisonnier des exportations de tresses de chapeaux se manifeste cette fois déjà en septembre. Dans le secteur de l'industrie métallurgique, les envois de montres sont en augmentation comme c'est généralement le cas à cette époque de l'année. Il faut remarquer que cet accroissement notable comparativement au mois d'août écoulé est dû au fait que, par suite des vacances horlogères, il s'est exporté peu de montres le mois précédent. Les ventes de machines, d'instruments et d'appareils sont en notable augmentation et dépassent celles de l'année précédente. Dans le domaine de l'industrie chimico-pharmaceutique, il n'y a que les couleurs d'aniline et l'indigo qui enregistrent une avance par rapport au mois d'août écoulé. Parmi les produits pour l'alimentation, l'activité constatée dans nos livraisons de fromage et de chocolat à l'étranger est en rapport avec la tendance saisonnière. Il faut remarquer que c'est la première fois depuis longtemps que le volume des exportations de fromage atteint celui d'avant-guerre.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

L'élargissement du commerce extérieur de la Suisse survenu d'août à septembre concerne à l'importation et à l'exportation aussi bien les pays qui ont dévalué leurs devises que ceux qui n'ont pas dévalué. Il est encore prématuré pour émettre à ce sujet des observations, car la dévaluation n'a commencé à produire ses effets que depuis le 17 septembre écoulé. On peut seulement dire qu'à peu près la moitié du mouvement du commerce extérieur concerne, quant à la valeur, des pays ayant dévalué. Cependant les Etats-Unis, notre plus gros client et fournisseur, marquent en valeur, comparativement au mois précédent, à l'importation une diminution et à l'exportation une augmentation dépassant la moyenne. De même, nos achats en Grande-Bretagne pendant la même période ont fortement diminué, tandis que ceux effectués au Danemark se sont notablement accrus. A l'exportation, tous les pays mentionnés dans le tableau ci-joint, excepté les Pays-Bas, le Danemark, la Suède, la Hongrie et l'Argentine, s'inscrivent en hausse comparativement au mois d'août écoulé. A cet accroissement participent outre les Etats-Unis, la France, l'Italie et l'Union belgo-luxembourgeoise. D'une manière générale, dans la période considérée, la part afférente au trafic d'outre-mer a plus fortement augmenté que celle du commerce avec l'Europe.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations: Août 1949	Importations: Sept. 1949	Importations: Année 1938	Importations: Sept. 1949	Exportations: Août 1949	Exportations: Sept. 1949	Exportations: Année 1938	Exportations: Sept. 1949
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	25,9	26,3	23,2	9,2	21,4	23,9	15,7	7,7
Autriche	4,9	4,8	2,1	1,7	5,0	5,4	2,3	1,7
France	27,0	27,9	14,3	9,8	19,2	24,3	9,2	7,8
Italie	21,3	20,5	7,3	7,2	15,4	20,7	6,9	6,7
Belgique-Luxemb.	13,7	14,9	4,3	5,2	26,4	37,0	3,2	11,9
Pays-Bas	11,8	11,1	3,5	3,9	11,6	11,3	4,7	3,6
Grande-Bretagne	20,7	18,3	5,9	6,4	13,0	14,6	11,2	4,7
Danemark	2,7	7,5	0,9	2,6	5,1	4,0	1,4	1,3
Suède	4,5	4,7	1,2	1,6	6,8	3,0	3,1	1,0
Pologne	1,4	1,3	1,6	0,5	4,1	4,3	1,7	1,4
Tchécoslovaquie	8,1	5,8	3,6	2,0	5,5	8,5	3,3	2,7
Hongrie	5,3	5,1	1,6	1,8	5,3	4,9	1,2	1,6
Iran	6,2	8,3	0,6	2,9	0,8	1,4	0,1	0,5
Inde (sans le Pakistan)	2,5	0,5	1,4	0,2	3,8	5,7	1,8	1,8
Chine	1,3	1,1	0,5	0,4	2,9	5,4	2,1	1,7
Canada	12,8	13,0	1,5	4,5	3,0	4,2	1,1	1,4
Etats-Unis	52,3	49,1	7,8	17,2	27,5	46,6	6,9	15,0
Brésil	4,3	6,2	0,7	2,2	11,9	12,6	1,3	4,1
Argentine	6,2	4,8	3,6	1,7	13,7	10,6	2,7	3,4

Berne, le 11 octobre 1949.

La Direction générale des douanes.

Zahlungsverkehr mit Westdeutschland — Schweizerische Forderungen auf Schuldner in Westdeutschland für Dienst- und ideelle Leistungen

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle)

Das am 27. August 1949 abgeschlossene und am 15. September 1949 in Kraft getretene Zahlungsabkommen mit Westdeutschland sieht u. a. auch den Transfer von Zahlungen für die Ueberlassung von Lizenzen, Urheberrechten und verwandte Leistungen vor.

Merkblätter, die über das Prüfungs- und Genehmigungsverfahren in Westdeutschland Auskunft geben, können von der Schweizerischen Verrechnungsstelle (Lizenzbureau), Börsenstrasse 26, Zürich, kostenlos bezogen werden. 240. 13. 10. 49.

Trafic de paiements avec l'Allemagne occidentale
Créances suisses pour prestations intellectuelles et de services sur des débiteurs en Allemagne occidentale

(Communication de l'Office suisse de compensation)

L'accord de paiement qui a été conclu avec l'Allemagne occidentale le 27 août 1949 et qui est entré en vigueur le 15 septembre 1949 prévoit, entre autres transferts, celui des paiements pour la cession de licences, de droits d'auteur et de prestations analogues.

On peut se procurer gratuitement auprès de l'Office suisse de compensation (bureau des licences), Börsenstrasse 26, Zurich, les directives relatives à la procédure du transfert en Allemagne occidentale. 240. 13. 10. 49.

Traffico dei pagamenti con la Germania occidentale — Crediti svizzeri verso debitori nella Germania occidentale per prestazioni di servizi e intellettuale

(Comunicato dell'Ufficio svizzero di compensazione)

L'accordo di pagamento, concluso con la Germania occidentale il 27 agosto 1949 e entrato in vigore il 15 settembre 1949, prevede fra altro anche il trasferimento di pagamenti per la cessione di licenze, diritti d'autore e prestazioni affini.

Presso l'Ufficio svizzero di compensazione (ufficio licenze), Börsenstrasse 26, Zurigo, possono essere ottenuti gratuitamenti gli stampati recanti ogni schiarimento circa la procedura di esame e di approbazione nella Germania occidentale. 240. 13. 10. 49.

France — Réglementation de l'importation

En date du 2 octobre 1949, il a été publié au « Journal officiel de la République française » un avis aux importateurs instituant sous la procédure du « Certificat d'importation » de nouvelles modalités d'importation en France. Cette nouvelle mesure, qui apporte une simplification sensible aux modalités actuellement en vigueur (licence d'importation), ne s'applique pour le moment qu'à certaines catégories d'articles désignés expressément par les autorités françaises. Dans cet ordre d'idée, il a paru au « Journal officiel de la République française » du 6 octobre 1949 un avis aux importateurs portant application de la procédure du certificat d'importation à toute une série d'articles.

En publiant ci-dessous les deux avis en question, il est cependant nécessaire de relever qu'au point de vue de la réglementation suisse des exportations:

1° Le contingentement quant à la valeur de l'exportation de ces produits est supprimé à dater du présent avis; comme toutefois, la procédure du permis d'exportation reste en vigueur, les offices de gestion des contingents et les offices de délivrance des permis d'exportation viseront ou délivreront les permis relatifs à ces produits sans limitation de valeur.

2° Le paiement en Suisse d'exportations effectuées dans le cadre de cette procédure simplifiée reste comme par le passé soumis à la présentation des documents requis pour l'admission de créances au paiement par le trafic des paiements franco-suisse (déclaration de créance, attestation d'origine, déclaration d'exportation ou déclaration relative aux paiements anticipés).

3° Les limitations quantitatives d'exportation édictées en vue d'assurer l'approvisionnement du pays ne sont pas modifiées par la présente mesure.

Avis N° 423 de l'Office des changes et avis aux importateurs relatif à la procédure dite des « certificats d'importation »

Aux termes de la prohibition générale édictée par la réglementation du commerce extérieur et des changes, aucune importation de marchandises en provenance de l'étranger ne peut être réalisée sans une autorisation particulière délivrée par l'Office des changes.

Par dérogation à cette règle, certaines catégories de marchandises, désignées dans des avis aux importateurs publiés au « Journal officiel », originaires et en provenance des pays désignés dans les dits avis, sont importées sans licences, sous couvert de « certificats d'importation ».

Il convient de ne pas confondre les importations réalisées sur certificats d'importation, donc sans licence, et les importations sans payement: toute importation réalisée selon la procédure des certificats d'importation entraîne nécessairement payement dans le cadre des avis de l'Office des changes relatifs aux relations financières entre la zone franc et le pays fournisseur.

La procédure à suivre pour la réalisation de ces importations et les conditions de leur règlement financier ont fait l'objet de l'avis N° 418 de l'Office des changes et avis aux importateurs, publié au « Journal officiel » du 1er septembre 1949. Les dispositions de ce texte ne permettaient pas aux importateurs de procéder au règlement financier de leurs importations avant l'entrée en France des marchandises. Afin de faciliter les importations, il a été décidé de laisser désormais aux importateurs, sous réserve de dispositions contraires dans les avis aux importateurs, la possibilité de procéder au règlement des marchandises importées soit avant, soit après l'importation.

Le présent avis abroge en conséquence l'avis N° 418. Le titre 1er est relatif au cas où les marchandises sont payables après importation, le titre II au cas où elles sont payables avant l'importation. Les importateurs auront la possibilité de se conformer, à leur choix, à l'une ou à l'autre procédure, à moins que les avis aux importateurs ne précisent que seule l'une ou l'autre des deux procédures est applicable pour les importations autorisées par les dits avis.

TITRE Ier

Les marchandises sont payables après l'importation

I. — Importation des marchandises

1° L'importateur remet au bureau de douane d'entrée des marchandises, à l'appui d'une déclaration de mise à la consommation, un certificat d'importation établi en six exemplaires sur formule CI 1 conforme au modèle annexé au présent avis.

En principe, il doit être produit un certificat d'importation par déclaration et par importateur;

2° Un exemplaire du certificat d'importation est conservé par le bureau de douane.

Après importation, deux exemplaires émargés par le bureau de douane sont restitués à l'importateur.

Les trois autres exemplaires destinés à l'Office des changes, à la direction des prix et à la direction technique compétente du ministère responsable sont adressés par le bureau de douane à l'Office des changes, qui assure la transmission de deux d'entre eux aux administrations intéressées.

II. — Règlement financier de l'importation

1° Après imputation par le bureau de douane, les deux exemplaires du certificat d'importation restitués à l'importateur doivent être domiciliés par celui-ci chez un intermédiaire agréé conformément aux dispositions de l'avis N° 294 de l'Office des changes, publié au « Journal officiel » du 1er février 1948;

2° Après apposition de son visa par la banque domiciliataire, ces deux exemplaires doivent être présentés par l'importateur à l'Office des changes, dans le délai maximum d'un mois à compter de la date du dédouanement des marchandises, sous peine des sanctions prévues par la réglementation en vigueur;

3° L'un des exemplaires du certificat d'importation, visé par l'Office des changes et revêtu d'une griffe précisant les modalités de règlement de l'importation, est restitué à l'importateur;

4° Cet exemplaire, accompagné d'une facture ou d'une copie du contrat commercial, permet à l'importateur d'acheter immédiatement au comptant les devises nécessaires au règlement de son importation ou de créditer un compte en francs transférables, si le contrat commercial est exprimé en francs français.

Les devises nécessaires sont acquises, selon le cas, soit sur le marché libre, soit auprès du fonds de stabilisation des changes, et, dans l'une et l'autre hypothèse, sur la base du cours pratiqué le jour de leur acquisition.

TITRE II

Les marchandises sont payables avant l'importation

I. — Règlement financier de l'importation

1° Le règlement, avant l'importation, des marchandises importées sur le vu d'un certificat d'importation, doit obligatoirement donner lieu à l'ouverture, par les soins de la banque domiciliataire, d'un accréditif ou d'un crédit documentaire;

2° A cette fin, et après apposition par un intermédiaire agréé du visa de domiciliation, l'importateur adresse à l'Office des changes un certificat d'importation établi en six exemplaires sur formules CI 1;

3° L'importateur est tenu d'indiquer sur chacun des six exemplaires du certificat d'importation, dans la colonne et aux emplacements prévus à cet effet:

a) la spécification de la marchandise, sa quantité, sa valeur et, s'il y a lieu, le numéro correspondant du poste de l'accord commercial;

b) les éléments relatifs à l'ouverture de l'accréditif ou du crédit documentaire. A cet égard, la mention « transfert à effectuer » sera complétée par la formule « par ouverture d'accréditif (ou) de crédit documentaire »;

4° L'un des exemplaires du certificat d'importation est conservé par l'Office des changes. Les cinq autres sont restitués à l'importateur après visa de l'un d'entre eux par l'Office des changes et apposition d'une griffe autorisant l'ouverture de l'accréditif ou du crédit documentaire;

5° L'importateur remet alors à la banque domiciliataire l'exemplaire du certificat d'importation visé par l'Office des changes, dit exemplaire de payement, ainsi qu'une facture ou une copie du contrat commercial;

Dès cet instant la banque domiciliataire est en mesure de procéder à l'ouverture de l'accréditif ou du crédit documentaire et, le cas échéant, d'acheter à terme, auprès du fonds de stabilisation des changes ou sur le marché libre, selon le cas, les devises nécessaires au règlement de l'importation;

6° Les contrats de terme conclus avec le fonds de stabilisation des changes sont souscrits et s'appliquent dans les conditions suivantes:

a) les contrats de terme sont souscrits sur la base du cours en vigueur le jour de leur souscription;

b) les contrats de change à terme souscrits sur le vu d'un certificat d'importation ont une validité limitée à un mois à compter du visa par l'Office des changes du certificat d'importation en vertu duquel ils ont été souscrits;

c) à l'échéance, les contrats de terme doivent obligatoirement être exécutés sur la base du cours prévu dans le contrat, sous réserve des cas d'annulation prévus par l'avis N° 412 de ..... l'Office des changes (titre Ier, 2°) relatif à l'irrévocabilité des contrats de change à terme;

d) Si, à l'expiration du délai de validité du certificat d'importation défini au paragraphe II, 1° ci-dessous, les marchandises n'ont pas été importées ou expédiées, et si le contrat de terme a été levé, les devises doivent être rétrocédées au plus tard dans le délai d'un mois après l'expiration du délai de validité du certificat d'importation, dans les conditions définies à l'avis N° 203 de l'Office des changes publié au « Journal officiel » du 25 septembre 1947;

7° Les acquisitions de devises à terme sur le marché libre des devises sont réalisées dans les conditions prévues par l'avis N° 414 de l'Office des changes.

II. — Importation des marchandises

1° Les quatre exemplaires du certificat d'importation en possession de l'importateur doivent être présentés, accompagnés d'une déclaration de mise à la consommation, au bureau de douane d'entrée, dans le délai maximum d'un mois, à compter du jour suivant leur visa par l'Office des changes.

Toutefois, demeurent valables les certificats d'importation afférents à des marchandises expédiées directement à destination de la France avant l'expiration du délai de validité du certificat d'importation.

La date d'expédition des marchandises doit être justifiée dans les conditions prévues par l'article 25 du Code des douanes annexé au décret N° 48-1985 du 9 décembre 1948, publié au « Journal officiel » du 1er janvier 1949;

2° Un exemplaire du certificat d'importation est conservé par le bureau de douane.

Un exemplaire est restitué à l'importateur après annotation par le bureau de douane. Sous peine des sanctions prévues par la réglementation en vigueur, l'importateur est tenu de remettre cet exemplaire à la banque domiciliataire, aux fins d'apurement, dans un délai maximum de deux mois, à compter du visa du certificat d'importation par l'Office des changes.

Les deux autres exemplaires, destinés l'un à la direction des prix, l'autre à la direction technique compétente du ministère responsable, sont adressés par le bureau de douane à l'Office des changes qui en assure la transmission aux administrations intéressées.

TITRE III

Dispositions transitoires

A titre transitoire, les devises à délivrer par le fonds de stabilisation des changes, pour le règlement d'une importation réalisée sur le vu d'un certificat d'importation avant le 15 octobre 1949, dans le cadre d'un avis aux importateurs publié avant le 1er octobre 1949, seront cédées par le fonds de stabilisation des changes sur la base du cours de change en vigueur le jour du dédouanement des marchandises, conformément à la régle fixée par l'avis N° 418, titre II, 5°, dont les modalités d'application sur ce point ont fait l'objet d'instructions adressées par l'Office des changes aux intermédiaires agréés, à la suite de la réforme monétaire du 20 septembre 1949.

ANNEXE

Certificat d'importation

(Application des dispositions de l'avis aux importateurs publié au « Journal officiel » du 2 octobre 1949)

Bureau de dédouanement:..... Indice de codification statistique:.....

Nom ou raison sociale: .....

Profession: ..... Adresse complète: .....

Pays d'origine: ..... Pays de provenance: .....

Numéro de la déclaration de mise à la consommation	Date de l'importation	Spécification de la marchandise suivant les termes du tarif des douanes et numéro du tarif	Numéro de poste de l'accord commercial	Quantités importées (poids net)	Valeur unitaire en francs des marchandises caf ou franco-frontière	Valeur totale (caf ou franco-frontière)	
						En francs	En devises

Conditions du contrat (2):..... Transferts à effectuer: .....

Marchandises ... { Montant en devises (1) / Montant en francs } Frais accessoires (3)... { Montant en devises (1) / Montant en francs.

Banque intermédiaire agréée, domiciliataire:.....

(Cachet de la banque) (Date, signature et cachet de l'importateur)

(1) Monnaie de règlement prévue par l'accord de payement.
(2) Indiquer si l'achat a été effectué caf (ou franco-frontière) ou fob (ou franco-départ).
(3) Indiquer la nature des frais.

Visa de l'Office des changes	Visa et cachet du bureau des douanes d'importation

Partie réservée à la banque intermédiaire agréée

Désignation de l'intermédiaire agréé	Signature de l'intermédiaire agréé	Numéro de référence de l'opération chez l'intermédiaire agréé	Montant en devises	Contre-Valeur en francs

Avis aux importateurs

Les importateurs sont informés de la suppression, à compter du 1er octobre 1949, des contingents applicables aux produits figurant à la liste ci-annexée, lorsque ces produits sont originaires et en provenance des pays participants à l'organisation européenne de coopération économique ou de leurs territoires d'outre-mer, savoir:

Pays participants à l'organisation européenne de coopération économique: Allemagne occidentale, Autriche, Belgique, Danemark (y compris le Groenland), Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Trieste, Turquie.

Territoires d'outre-mer: territoires britanniques d'Arabie, Hong-Kong, Malaisie et autres territoires britanniques d'Asie, territoires britanniques d'Afrique, territoires britanniques d'Amérique, territoires britanniques d'Océanie, territoires néerlandais d'Amérique, territoires néerlandais d'Asie, territoires portugais d'Afrique, territoires portugais d'Asie, territoires belges d'Afrique, anciens territoires italiens d'Afrique.

La suppression des contingents ne s'applique qu'aux importations dans le territoire de la France métropolitaine.

L'introduction des marchandises et leur règlement auront lieu selon la procédure des certificats d'importation, réglementés par l'avis N° 423 de l'office des changes, publié au « Journal officiel » du 2 octobre 1949.

Numéros du tarif	Désignation des produits
	Chapitre premier
ex 3	Animaux de l'espèce bovine: animaux reproducteurs de race pure.
ex 4	Animaux de l'espèce ovine: animaux reproducteurs de race pure.
ex 6	Animaux de l'espèce porcine: animaux reproducteurs de race pure.
	Chapitre 2
ex 20	Lard frais.
	Chapitre 5
35	Cheveux bruts, même lavés et dégraissés.
ex 36	Crins bruts ou en bottes.
37	Soies de porc et de sanglier, poils de blaireau et autres poils pour la brosserie.
42 A à E	Plumes.
47	Ecailles de tortues (carapaces entières, feuilles déchirées, onglons, rognures et déchets).
48	Coquillages vides.
49	Fanons de baleines ou d'autres cétacés, bruts, dégraissés, raclés, ébarbés, fendus, sans autre ouvraison.
50	Corail et similaires, bruts ou simplement préparés, mais non travaillés.
53	Ambre gris, castoréum, musc, civette, cantharides et autres substances animales brutes propres à la médecine et à la parfumerie.
	Chapitre 9
91	Safran.
	Chapitre 12
	Graines et fruits à ensemencer non dénommés, ni compris ailleurs:
113 B	— Vesces et lupins.
113 C	— Graines de trèfles, de luzerne, de minette, de raygrass, de sainfoin, de graminées et autres graines fourragères.
113 D	— Graines de fleurs.
113 E	— Autres.
118 D	Racines de réglisse, de plantes à roténone et autres.
119 E	Noyaux de fruits (pêches, abricots, prunes, cerises, etc.).
	Chapitre 14
	Matières végétales employées en vannerie ou en sparterie, non dénommées ni comprises ailleurs:
131 A	— Osier.
131 B	— Bambous, roseaux et similaires.
131 C	— Joncs, rotins et similaires.
131 D	— Alfa, sparte et diss, même en torsades, bruts, blanchis, teints ou autrement préparés, à l'exception des lanières.
131 E	— Pailles de céréales nettoyées, blanchies ou teintes, avec ou sans épis.
131 F	— Raphia, écorces de tilleul et autres matières, même en torsades, bruts, blanchis, teints ou autrement préparés.
	Matières végétales pour balais et brosses non dénommées ni comprises ailleurs:
133 A	— Chiendent, piassava, istle et similaires, y compris les imitations en lames de bois ou autres.
133 B	— Pailles d'alpiste, de cameline, de millet de riz, de sorgho et similaires pour balais, naturelles, blanchies ou teintes.
	Grains durs, pépins, coques et noix à tailler:
134 A	— Corozo.
134 B	— Autres.
135	Autres produits bruts d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs.
	Chapitre 16
	Autres préparations et conserves de viande en boîtes, terrines, croûtes ou autres formes, avec ou sans mélange de légumes ou d'autres produits végétaux.
162 B	— De porc.
162 D	— Non dénommées.
	Chapitre 25
238	Sel (chlorure de sodium).
239	Eaux-mères de salines et eau de mer.
242	Ecume de mer, ambre et ambroïde, bruts ou pulvérisés.
243	Sels de potassium naturels (carnallite, kaïnite, sylvénite, etc.), autres que pour usages agricoles.
244	Nitrates naturels, autres que pour usages agricoles.
245	Phosphates de calcium naturels (phosphates tricalciques).
246	Sulfures d'arsenic naturels (orpin, réalgar), en morceaux ou pulvérisés.
249	Carbonate de baryum naturel, en roche, broyé ou pulvérisé.
250	Borate de calcium naturel.
251	Borate de sodium naturel (borax brut).
254	Alunite (pierre d'alun), en roche, broyée, pulvérisée, calcinée.
	Sels naturels de magnésium, en roche, broyés ou pulvérisés:
255 A	— Giobertite (carbonate de magnésium naturel).
255 B	— Autres.
256	Magnésie calcinée, à l'exclusion de la magnésie pure ou pharmaceutique.
257	Strontianite (carbonate de strontium naturel), en roche, broyée ou pulvérisée.
258	Célestine (sulfate de strontium naturel), en roche, broyée ou pulvérisée.
259	Emeri.
262	Talc ou stéatite naturelle.
265	Cyanite.
266	Feldspath et sables feldspathiques, bruts, broyés ou pulvérisés.
267	Pegmatite, en roche, broyée ou pulvérisée.
	Argiles:
268 B	— Terres et sables kaolinigues.
268 F	— Autres.
269	Quartz et quartzistes, à l'exclusion du cristal de roche et similaires.
270	Mortiers, ciments, pisés, coulis et mastics réfractaires en blocs, granulés, poudres, pâtes ou enduits.
271	Débris et tessons de poterie.
272	Marne.
273	Terres de jardin, de bruyère, de marais, limon.
274	Pierres lithographiques brutes.
ex 275	Craie brute.
ex 276	Dolomie:
	— Crue en roche, broyée ou pulvérisée.
	— Pisé de dolomie.
277	Ardoise.
	Pierres de taille et de construction, en blocs ou plaques sciées, brutes ou équarries à la pointe ou au fil:
ex 278 A	— Albâtre.
ex 278 B	— Granit, porphyre, syénite, lave, basalte, grès et roches dures similaires.
	— — En blocs bruts ou équarris.
278 C	— Pierres meulières.
278 D	— Autres pierres de taille et de construction non dénommées ni comprises ailleurs.
280	Poudres de pierres, non dénommées ni comprises ailleurs.
	Terres colorantes brutes ou simplement lavées ou pulvérisées:
282 A	— Brutes:
ex 282 B	— Lavées ou pulvérisées:
	— — Ocres et oxydes de fer naturels contenant en oxyde (Fe 203):
	— — — Moins de 70 % y compris les terres d'Italie, de Sienne et d'Ambre.
	— — Terres de Cassel et de Cologne.
	— — Terres serpentines.
	— — Autres.
284	Gypse (pierre à plâtre), en roche, broyé ou pulvérisé.
285	Plâtre.
286	Terre de pouzzolane, lapilis, trass, terre de Santorin et similaires, bruts, broyés ou pulvérisés.
287 A	Chaux, à l'exclusion de la chaux pure, brutes, broyées ou pulvérisées, chaux grasses et assimilées.
289	Autres matières minérales, non dénommées ni comprises ailleurs.
	Chapitre 26
290	Minerai de fer.
293	Minerai d'aluminium (bauxite).
294	Minerai de cuivre, y compris les chalcopyrites.
295	Minerais de plomb, y compris l'alquifoux et les minerais de plomb argentifères.
296	Minerais de zinc, cadmifères ou non.
297	Minerais d'étain, bismuthifères ou non.
298	Minerais d'antimoine.
299	Minerais de nickel.
300	Minerais de cobalt.
301	Minerais de chrome.
ex 302	Minerais de molybdène, de vanadium, de tantale, de titane, de zirconium et de glucinium.
303	Minerais de métaux précieux (d'or, d'argent, autres que ceux de plomb, argentifères, de platine et des métaux de la mine de platine).
305	Minerais des terres rares (monazite).
306	Autres minerais, non dénommés ni compris ailleurs.
308	Cendres, scories et résidus métallifères, non dénommés ni compris ailleurs.
	Chapitre 27
326	Brai de goudron de houille.
327	Coke de brai de goudron de houille.
328	Désinfectants à base de produits phénoliques (crésyl, etc.).
330	Asphaltes et bitumes naturels.
331	Mastic d'asphalte.
	Chapitre 28
345	Hydrogène et deutérium (hydrogène lourd).
	Halogènes:
346 A	— Fluor.
346 C	— Brome.
347	Oxygène.
349	Sélénium et tellure.
	Carbone:
354 A	— Charbon de cornue.
ex 354 B	— Noirs de fumée (à l'exclusion du carbon black).
355	Silicium.
357	Gaz inertes (argon, hélium, néon, krypton, xenon, etc.).
362	Mercure.
363	Métaux de la section XV chimiquement purs (zinc, fer, etc.).
380	Anhydride carbonique (gazeux, liquéfié ou solidifié).
381	Anhydride silicique (silice pure, silice colloïdale, gel de silice).
384	Eau distillée et de conductibilité.
387 C	Ammoniaque: eaux ammoniacales provenant de l'épuration du gaz d'éclairage.
389	Lithine (hydroxyde de lithium).
434	Aluns.
435	Persulfates.
436	Sels simples ou complexes des acides du sélénium ou du tellure (sulfosélénure de cadmium, etc.).
ex 444	Carbonates:
	— de sodium (carbonate neutre, bicarbonate).
457	Air, comprimé ou liquide.
458	Hydrures (de calcium, etc.).
460	Phosphures.
462	Siliciures (de calcium, etc.).
463	Borures.
	Chapitre 31
574 B	Phosphates naturels (phosphates tricalciques).
	Chapitre 36
638	Préparations conditionnées pour lessives.
	Chapitre 38
663 A et B	Extincteurs.
	Chapitre 40
675 A et B	Meules à moudre et à défibrer.
ex 677 B	Electrodes pour fours électriques et électrolyse.
	Chapitre 44
728 A à I	Cuirs et peaux brutes.
729 A à D	Cuirs et peaux chaulés ou picklés: de gros bovins, de vachettes, de veaux et d'équidés.
731	Peaux de veaux, seulement tannées.
732	Peaux d'équidés seulement tannées.
735 A, B, C	Autres peaux seulement tannées.
741 A et B	Autres peaux travaillées après tannage: peaux de porcins, de cervidés et d'antilopinés.
ex 742	Débris, rognures et autres déchets de cuirs et de peaux tannés exclusivement utilisables pour la fabrication du synderme, des engrais ou des colles.
	Chapitre 47
763 A et B	Bois de feu.
764	Charbon de bois, en morceaux, pulvérisé, aggloméré en briquettes, pastilles, boulets, etc.
	Bois ronds bruts même écorcés ou dégrossis à la hache ou à l'herminette:
ex 765 A	— Bois communs:
	— — Autres.
765 B	— Bois fins.
	Bois équarris ou planés à la hache, à la scie, à la plane et à l'herminette:
ex 766 A	— Bois commun:
	— — Autres, non injectés, imprégnés ou enduits.
766 B	— Bois fins.
	Bois sciés, non dénommés ni compris ailleurs:
ex 767 A	— Bois communs:
	— — Autres, non injectés, imprégnés ou enduits.
767 B	— Bois fins.
768	Pavés en bois, imprégnés ou non.
ex 769	Traverses pour voies ferrées et autres bois sous rails non injectés, imprégnés ou enduits.
770 A et B	Bois de tonnellerie.
771	Bois feuillards, lisses, lattes, échalas fendus.
ex 772	Pieux et piquets préparés non injectés, imprégnés ou enduits.
775	Bois filés pour storcs, claics, clayettes et usages analogues.
785	Panneaux, planches ou blocs de bois améliorés (densifiés, résinifiés, etc.) massifs ou lamellés.
786	Lattis en bois ou roseau (dits « lattis armés »).
791	Caisses et emballages légers.
	Articles en bois pour l'industrie, non dénommés ni compris ailleurs:
ex 794 A	— Articles de tournerie pour l'industrie textile: petites bobines à dévider pour fil à coudre, en bois commun.
794 B	— Outils (spatules, ébauchoirs, maillets, fûts d'outils, etc.) même avec ferrures en accessoires métalliques.
794 C	— Autres, avec ou sans garnitures ou accessoires.

Numéros du tarif	Désignation des produits
795	Pièces de charronnage et de matériel de manutention en bois, non dénommées ni comprises ailleurs, même avec ferrures ou accessoires métalliques, assemblées ou non (brancards, ralls, moyeux, roues « en blanc », etc.).
797	Matériel en bois pour l'économie rurale (claiers, poulaillers, ruches, cages, niches, jougs, attelles de colliers, etc.) avec ou sans garnitures ou accessoires en autres matières.
	Chapitre 51
	Pâtes à papier sèches (contenant 40% et moins d'eau):
ex 822 A	— de bois (à l'exclusion des pâtes chimiques de conifères blanchies destinées à la fabrication des fibres artificielles et admises en franchise sous certaines conditions).
823	Pâtes à papier humides (contenant plus de 40% d'eau).
	Chapitre 55
879	Ramie.
886	Effilochés de fibres artificielles pures ou mélangées.
890	Manille, abaca et fibres de bananier, en filasse et étoupe, en déchets ou en effilochés, purs ou mélangés.
891	Sisal, agave, aloès et maguey, en filasse et étoupe, en déchets ou en effilochés, purs ou mélangés.
892	Jutes et fibres assimilées (dah, paka, gouana, punga, roselle, etc.).
893	Typha, en filasse et étoupe, peigné, en déchets ou en effilochés, pur ou mélangé (à l'exception du typha en tiges).
894	Fibres de coco, en vrac ou en bottes.
895	Alfa ou sparte, laminé, battu, écrasé, peigné (à l'exception de l'alfa en feuilles).
896	Jonc laminé, battu, écrasé (à l'exception du jonc en tiges).
897	Autres végétaux filamenteux (phormium tenax, etc.), non dénommés ni compris ailleurs, en tiges, feuilles ou écorces, en filasse et étoupe, en déchets ou en effilochés.
	Chapitre 56
899	Soie grège, présentée en flotte, écheveaux ou autrement.
900	Poil de Messine (crin de Florence).
901	Imitations de cat-gut en soie.
	Chapitre 58
1034	Tissus pour ameublement dits « schumacks, kélims, karamanie, djidjin, diarbekir » et similaires, simple ou double face.
	Chapitre 66
	Tresses pour chapellerie:
1152 B	— En matières textiles filées, pures ou mélangées en toutes proportions de paille, écorce, etc., ou de lames de papier.
1152 C	— En lames de papier, enduit ou non, pures ou mélangées en toutes proportions de paille, écorce, roseau, etc.
1152 D	— En lames de rayonne (paille artificielle), crin artificiel, matières plastiques, y compris les fils recouverts de rayonne ou de matières plastiques, purs ou mélangés de toutes matières en quelque proportion que ce soit.
1153	Fils métalliques guipés de toutes matières pour la chapellerie et la mode.
1154	Carcasses de chapeaux.
1155	Ressorts mécaniques pour chapeaux mécaniques, avec ou sans parties en carton ou en toile apprêtée.
1156	Bandes à garnir les coiffures, en cuir ou en autres matières.
1157	Coiffes intérieures, confectionnées en tissu ou autres matières, pour toutes coiffures.
	Chapitre 69
1181 A, B, C	Ardoise travaillée.
1182	Pierres lithographiques naturelles ou artificielles préparées, même avec écritures ou dessins.
1185 B	Ouvrages en béton ou en pierres artificielles, armés ou non, non dénommés, ni compris ailleurs, autres.
1192	Ouvrages en asphalte ou en produits similaires (poix de pétrole, brais, etc.) à l'état pur ou mélangé, non dénommés ni compris ailleurs.
	Chapitre 70
	Briques et pièces de construction réfractaires:
1202 C	— Magnésiennes, contenant de la magnésie (Mg O) ou de la dolomie.
1202 D	— Autres.
	Autres produits réfractaires (cornues, cazettes, creusets, moufles, busettes, tampons, supports, coupelles, tubes, gaines, baguettes, etc.):
1203 C	— Magnésiens, contenant de la magnésie (Mg O) ou de la dolomie.
1203 D	— Autres.
	Chapitre 72
1260 A	Argent et alliages d'argent: bruts en masses ou lingots, grenailles, argent natif, déchets et débris d'ouvrages.
1261 A	Argent doré (vermeil), platiné, palladié, rhodié: grenailles, déchets et débris d'ouvrages.
ex 1262	Plaqué ou doublé d'argent: déchets et débris d'ouvrages.
1265 A	Platine et alliages de platine: bruts en masses ou lingots, éponge ou mousse, déchets et débris d'ouvrages.
	Plaqué ou doublé de platine:
ex 1266 A	— Sur métaux communs: déchets et débris d'ouvrages.
ex 1266 B	— Sur métaux précieux: déchets et débris d'ouvrages.
1267 A	Palladium et alliages de palladium: bruts en lingots ou mousse, déchets et débris d'ouvrages.
1268 A	Osmium, rhodium, ruthénium, iridium et leurs alliages: bruts en masses ou lingots, déchets et débris d'ouvrages.
1269	Cendres d'orfèvre.
	Chapitre 75
	Ferro-alliages:
ex 1279 A	— Ferro-manganèse, contenant en carbone 2% et moins.
1279 B	— Ferro-aluminium; ferro-silico-aluminium; ferro-silico-mangano-aluminium.
1279 D	— Silico-spiegel et ferro-silico-manganèse.
1279 E	— Ferro-chrome et ferro-silico-chrome.
ex 1279 F	— Ferro-titane et ferro-silico-titane.
1279 G	— Ferro-bore, ferro-molybdène, ferro-tantale, ferro-uranium, ferro-vanadium et autres ferro-alliages et ferro-silico-alliages non dénommés ni compris ailleurs.
	Chapitre 76
1308	Produits de première fusion du cuivre (mattes).
1309	Cupro-alliages (cupro-bore, cupro-vanadium, cupro-molybdène, cupro-titane, etc.).
1310 A, B, C, D	Cuivre brut.
1317 A et B	Cuivre allié à 10% et plus de zinc, brut.
1324 A et B	Autres alliages de cuivre bruts.
	Chapitre 78
1359 A et B	Magnésium ou ses alliages bruts.
1365 A et B	Glucinium (béryllium) ou ses alliages.
	Chapitre 79
1366 A, B, C	Zinc brut.
1371 A et B	Alliages de zinc bruts.
	Chapitre 80
1376 A et B	Plomb ou ses alliages bruts.
	Chapitre 81
1382 A et B	Etain ou ses alliages bruts.
	Chapitre 82
1390 A	Tantale ou ses alliages bruts.
1391 A	Cadmium brut.
1394 A	Chrome ou ses alliages bruts, déchets et débris d'ouvrages.
1395 A	Manganèse ou ses alliages bruts, déchets et débris d'ouvrages.
1396 A	Bismuth ou ses alliages bruts, déchets et débris d'ouvrages.
	Autres métaux ou leurs alliages, non dénommés ni compris ailleurs:
ex 1397 A	— Titane ou ses alliages: bruts, déchets et débris d'ouvrages.
ex 1397 B	— Vanadium ou ses alliages: bruts, déchets et débris d'ouvrages.
ex 1397 C	— Autres (gallium, germanium, indium, niobium, rhénium, scandium, thallium, thorium, uranium, yttrium, zirconium, etc.) ou leurs alliages; bruts, déchets et débris d'ouvrages.
	Chapitre 86
1534 A et B	Pompes à bras.
1535 A, B, C	Pompes à liquides, à commande mécanique.
1536 A, B, C	Moto-Pompes à liquides.
1539 N	Régulateurs de pression.
1540 A et B	Ventilateurs sans moteur, avec ou sans mouvements, poulie.
1541 A et B	Ventilateurs munis d'un moteur (électrique ou autre).
1542	Appareils de tirage, aérateurs, accélérateurs, manches à air, chapeaux de cheminée.
1543 A et B	Parties de ventilateurs et d'appareils de tirage.
1544	Filtres d'air ou de gaz et leurs parties.
	Chapitre 87
1555 B	Monte-charges, ascenseurs, descendeurs, skips et leurs parties; appareils à fonctionnement électrique.
	Chapitre 88
1597 A, B, C, D, E	Matériel de vinification et de cidrerie.
	Chapitre 90
1664 A et B	Caisses enregistreuses et appareils similaires comportant un système de totalisation.
1665 A, B, C, D, E	Machines à statistique à cartes perforées, de tous systèmes.
1666	Dupicateurs et appareils similaires.
1667	Machines à imprimer les adresses rotatives ou non.
1668	Machines à estamper les plaques d'adresses, à main, à pédale ou électriques.
	Chapitre 91
1675	Roulements montés ou complets.
1676 A et B	Parties et pièces détachées de roulements.
	Chapitre 92
ex 1721	Isolateurs à l'exclusion des isolateurs en stéatite.
	Chapitre 93
1727 A et B	Matériels d'équipement électrique pour voies ferrées et autres voies de communication.
1728 A, B, C, D,	Autres matériels électriques de signalisation non dénommés ni compris ailleurs.
1729	Parties et pièces détachées d'appareils électriques de signalisation.
	Chapitre 98
1834	Compteurs d'électricité.
1835	Compteurs de gaz et tous fluides gazeux.
1836	Compteurs d'eau et de tous liquides.
	Chapitre 99
1870	Jumelles et longues vues, leurs montures et leurs pièces détachées autres que l'optique.
1871	Loupes et compte-fils, avec ou sans verre.
1872	Montures de lunettes, de lorgnons, de pince-nez, de monocles, de faces-à-main et parties de montures.
1873 A, B, C	Lunettes, lorgnons, pince-nez, monocles, faces-à-main montés.
	Chapitre 104
1947	Corail naturel travaillé.
1948	Ecaille travaillée.
1949	Nacre travaillée.
1950	Ivoire travaillé.

Syrie-Liban — Modification du tarif douanier

La Feuille officielle suisse du commerce N° 211 du 9 septembre 1949 a publié une communication au sujet des arrêtés N°s 947 et 948 des 14 et 18 juillet 1949 qui ont amendé le tarif douanier libano-syrien notamment en ce qui concerne certains produits textiles.

En complément de cette publication il convient de relever que l'arrêté N° 957 du 8 août 1949 a prévu des dispositions transitoires, en vertu desquelles les produits visés par les arrêtés N°s 947 et 948 et qui se trouvaient le 14 respectivement le 18 juillet 1949 dans les entrepôts douaniers sont admissibles à l'entrée en Syrie et au Liban aux droits de douane antérieurs augmentés d'un supplément de 10% du produit de ces droits si ces derniers (y compris le supplément de 10%) ont été acquittés jusqu'au 18 respectivement au 22 juillet 1949.

Par ailleurs, il ressort de l'arrêté du 8 août 1949 que les marchandises expédiées de leur lieu d'origine à partir du 12 juillet 1949 ne peuvent pas être mises au bénéfice des susdites dispositions transitoires. 240. 13. 10. 40.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 13. Oktober 1949 an — Cours de réduction dès le 13 octobre 1949

Belgien Fr. 8.80; Dänemark Fr. 63.45; Frankreich Fr. 1.28; Luxemburg Fr. 8.80; Marokko Fr. 1.28; Niederlande Fr. 115.50; Schweden Fr. 84.80; Tschechoslowakei Fr. 8.80. 240. 13. 10. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 18

«Moniteur belge» Nrn. 269—270, vom 26. und 27. September 1949

Die nachstehend angeführten Aktiengesellschaften werden vom 1. bis 15. Oktober 1949 die Regulierung ihrer Titel vornehmen:

« S. A. Manufacture belge de Feutres et Chapeaux », quai Fernand Demets 18, in Brüssel: Kapitalaktienvon Fr. 1000 und Gründeranteile ohne Nominalwert;
« S. A. Laboratoires Parmentier », rue de Trazegnies 1, in Gouy-lez-Piéton: Aktien von Fr. 1000;
« S. A. Carrières de Marbre d'Anhée », in Ligny: Kapitalaktien und Gründeranteile;
« S. A. Maison Camille Maréchal », rue Souverain-Pont 44, in Lüttich;
« S. A. Maison Veuve Henri Libert », rue de la Halle 1 bis 5, in Mons;
« S. A. Maison Pirard », rue du Pont 28, in Lüttich: Anteilscheine ohne Nominalwert;
« S. A. ‚Deluxol Oil Company' », rue Saint-Hubert 119, in Berchem-Antwerpen;
« S. A. ‚Houthandel' », in Mont-Saint-Amand;
« S. A. Compagnie Générale Belge pour la Radio-Distribution », rue de l'Eglise 30, in Boom: Dividendenanteile und Aktien von Fr. 1000;
« S. A. ‚Steenfabrieken Van Bulck & Cie.' », rue de l'Eglise 50, in Rumst: Aktien von Fr. 1000.

In Abweichung von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses sind diese Gesellschaften ermächtigt, die zur Regulierung bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die Aktiengesellschaft « Brasserie de Haecht », in Haecht, wird vom 1. Oktober 1949 bis 28. Februar 1950 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine, mit Talon, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 46 und folgende, vornehmen.

Die « S. A. de Commission et d'Achat de Textiles ‚Enatex' », rue d'Anethan 33, in Brüssel, wird vom 1. bis 15. Oktober 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Kapitalaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 13 und folgende, gegen neue Kapitalaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 11 und folgende, vornehmen.

In Abweichung von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die « S. A. ‚Socatex', vormals S. A. Les Textiles imprimés », rue d'Anethan 33, in Schaerbeck, wird vom 1. bis 31. Oktober 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Kapitalaktien von Fr. 1000, mit Coupon Nr. 1 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Der titelweise Umtausch, gegen neue Anteilscheine « Socatex » der:

1. alten Kapitalaktien der « S. A. Etablissements Leten & Van Hove », mit Coupons Nr. 11 und folgende;
2. alten Kapitalaktien der « S. A. Les Textiles imprimés », mit Coupons Nr. 15 und folgende,

soll am gleichen Datum abgeschlossen sein.

In Abweichung von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die Aktiengesellschaft « Les Fonderies Magotteaux », in Vaux-sous-Chèvremont, wird vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1949 folgende Operationen vornehmen:

1. Umtausch ihrer alten Titel, das heißt:
   a) Kapitalaktien Serie A, von je Fr. 500, mit Coupon Nr. 30 und folgende;
   b) Kapitalaktien Serie B, von je Fr. 500, mit Coupon Nr. 30 und folgende;
   c) Gründeranteile ohne Nominalwert, mit Coupon Nr. 30 und folgende,
   gegen gleichartige Titel, mit Coupon Nr. 1.
2. Gratiszuteilung von 4000 Kapitalaktien Serie B, von je Fr. 500, mit Coupon Nr. 1, die wie folgt zugeteilt werden:
   acht neue Aktien für fünf alte Kapitalaktien (Serien A oder B);
   zwölf neue Aktien für fünf Gründeranteile.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist während der gleichen Periode der Handel mit den Spitzen bewilligt.

Diese Gesellschaft wurde der Pflicht enthoben, sich an eine der im Gesetzesbeschluss vom 6. Oktober 1944 betreffend die belgischen und ausländischen Titel angegebenen Stellen zu wenden und ist infolgedessen ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die « S. A. des Boulonneries du Haut-Pré », rue de l'Aumonier 22, in Lüttich, nimmt seit dem 15. November 1948 den titelweisen Umtausch ihrer alten Titel und die Gratiszuteilung von drei neuen Titeln für jede alte vorgelegte Aktie vor.

Die Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Regentenbeschlusses vom 17. Januar 1949 entsprechen, werden am 15. Oktober 1949 abgeschlossen sein.

Die « S. A. des Carrières du Bois d'Anthisnes et Extensions », rue Dartois 40, in Lüttich, wird vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine und ihrer Aktien von Fr. 500 noch nicht in Anteilscheine abgestempelt, mit Coupon Nr. 22 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Der in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. April 1937 beschlossene titelweise Umtausch der Gründeranteile gegen Anteilscheine soll ebenfalls am 31. Dezember 1949 abgeschlossen sein.

Die Obligationen 1930, von Fr. 500, sollen vor 31. Dezember 1949 zur Rückzahlung vorgelegt werden. Diese Rückzahlung wird als gleichbedeutend mit den durch den obgenannten Beschluss vorgesehenen Operationen betrachtet.

Die Stadt Antwerpen wird vom 1. Oktober 1949 bis 15. März 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Obligationen 4%, 1917, von Fr. 500, ex-Coupons, gegen neue Obligationen, mit Coupons Nr. 65 und folgende, vornehmen.

Die Rückzahlung der getilgten aber nicht effektiv zurückbezahlten Obligationen soll am gleichen Datum abgeschlossen sein. Diese Rückzahlung wird als gleichbedeutend mit den durch den obgenannten Beschluss vorgesehenen Operationen betrachtet.

Die « S. A. des Charbonnages de la Louvière et Sars-Longchamps », in La Louvière, wird vom 1. Oktober 1949 bis 15. März 1950 den Umtausch ihrer alten Aktien im Verhältnis von fünf alten Aktien, ohne Talon, gegen eine neue Aktie, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 1. März 1950 bewilligt.

Die Aktiengesellschaft « ‚Someba', Société Métallurgique de Baume », in La Louvière, wird vom 3. bis 30. November 1949 den Umtausch ihrer alten Anteilscheine vornehmen, und zwar im Verhältnis von einem alten Anteilschein, mit Coupon Nr. 24, für einen neuen Anteilschein, mit Coupon Nr. 24.

Die Aktiengesellschaft « Société belge ‚L'Auto Locomotion' », rue de l'Amazone 49, in Saint-Gilles-lez-Bruxelles, wird vom 1. bis 31. Oktober 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine, ohne Coupons, gegen neue Anteilscheine, mit Coupons Nr. 1 und folgende, vornehmen.

In Abweichung von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die Aktiengesellschaft « Ciments d'Obourg », in Obourg, wird vom 3. November 1949 bis 28. Februar 1950 den Umtausch ihrer alten Anteilscheine ohne Nominalwert, Nrn. 1 bis 125 000, mit Coupon Nr. 25 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 25 und folgende, vornehmen.

Der gegenwärtig vorgenommene Umtausch der alten Gründeranteile und die Rückzahlung der Obligationen von Fr. 500 der Anleihe von 1912, werden am gleichen Datum abgeschlossen sein. Diese Transaktionen werden als gleichbedeutend mit den durch den besagten Beschluss vorgesehenen Operationen betrachtet.

Die Aktiengesellschaft « Savonnerie Pierre Ney », rue Royale 150, in Brüssel, wird vom 1. bis 15. Oktober 1949 die Konversion ihrer Kapitalaktien und Gründeranteile in nominativen Einschreibungen vornehmen.

In Abweichung von Artikel 13 des besagten Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zur Konversion in nominativen Einschreibungen bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die « S. A. des Forges, Usines et Fonderies de Haine-Saint-Pierre », in Haine-Saint-Pierre, wird vom 15. September 1949 bis 15. Januar 1950 den Umtausch ihrer alten Aktien von Fr. 500, Serie A und Serie B, und ihrer alten Aktien ohne Nominalwert, mit Coupon Nr. 37 und folgende, gegen neue Aktien ohne Nominalwert mit Coupons Nrn. 37 bis 64, vornehmen, und zwar im Verhältnis von einem alten Titel für einen neuen Titel.

Berichtigung der Veröffentlichung erschienen im « Moniteur belge » vom 25. August 1949, Seite 8211, Absatz 4, und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 220 vom 20. September 1949 (Mitteilung Nr. 16) die wie folgt lauten soll:

Die Aktiengesellschaft « Rubanerie française », rue de l'Hôpital 33, in Brüssel, wird vom 1. bis 16. Oktober 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

In Abweichung von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die Aktiengesellschaft « ‚Navex', Société d'Expédition et de Navigation », Oudaen 18, in Antwerpen, wird vom 1. bis 15. Oktober 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Aktien von Fr. 1000, mit Coupons Nrn. 9 bis 30, gegen neue Aktien von Fr. 1000, mit Coupons Nrn. 1 bis 30, vornehmen.

In Abweichung von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die Aktiengesellschaft « ‚Asabel', American Shipping Agency, Belgium », Oudaen 18, in Antwerpen, wird vom 1. bis 15. Oktober 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Aktien von Fr. 1000, mit Coupons Nrn. 26 bis 30, gegen neue Aktien von Fr. 1000, mit Coupons Nrn. 1 bis 30, vornehmen.

In Abweichung von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die Aktiengesellschaft « Société anversoise de Soie artificielle », Grand'Place 9, in Antwerpen, wird vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1949 den Umtausch ihrer alten Anteilscheine vornehmen, und zwar im Verhältnis von einem alten Anteilschein, mit Coupon Nr. 20 und folgende, oder von je fünf $^1/_5$ alten Anteilscheinen, mit Coupon Nr. 26 und folgende, für einen neuen Anteilschein, mit Coupon Nr. 1 und folgende.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 15. Dezember 1949 bewilligt.

Die Aktiengesellschaft « Forges et Laminoirs de Baume », in Haine-Saint-Pierre, wird vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Aktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 3 und folgende, gegen neue Aktien von Fr. 500, mit Coupons Nrn. 16 bis 43, vornehmen.

Die folgenden Operationen sollen ebenfalls am 31. Dezember 1949 abgeschlossen sein:

1. die alte Rückzahlung von Fr. 60 und Zuteilung von zwei Aktien ohne Nominalwert « Forges et Laminoirs de Baume » für jede Kapitalaktie von Fr. 60 « Forges et Laminoirs de Baume et de La Croyère réunis » (diese Operation wurde im Jahre 1920 beschlossen);
2. der alte, im Jahre 1928 beschlossene Umtausch, im Verhältnis von vier Aktien ohne Nominalwert gegen eine Aktie von Fr. 500;
3. die Rückzahlung der Obligationen 4 ½% von Fr. 500, der « S. A. des Forges et Laminoirs de Baume et La Croyère réunis ».

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 15. Dezember 1949 bewilligt.

Die Aktiengesellschaft « Palais des Sports de Bruxelles », rue de Jérusalem 84, in Brüssel, nimmt seit dem 1. September 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vor.

Diese Operation sowie der Umtausch von $^1/_{10}$ von alten Anteilscheinen, sollen am 31. Dezember 1949 abgeschlossen sein.

Die Aktiengesellschaft « Société générale de Sucreries », rue Montoyer 8, in Brüssel, wird vom 10. Oktober bis 10. November 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine, mit Coupon Nr. 38 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 38 und folgende, vornehmen.

Der im Jahre 1928 beschlossene Umtausch der alten Vorzugs- und Stammaktien, und derjenige der provisorischen Scheine von $^1/_{10}$ von Anteilscheinen, gegen Anteilscheine, sollen ebenfalls am gleichen Datum abgeschlossen sein.

Die Aktiengesellschaft « ‚Navex', service rapide », Oudaen 18, in Antwerpen, wird vom 1. bis 15. Oktober 1949 den titelweisen Umtausch ihrer alten Aktien von Fr. 1000, mit Coupons Nrn. 11 bis 30, gegen neue Aktien von Fr. 1000, mit Coupons Nrn. 11 bis 30, vornehmen.

In Abweichung von Artikel 13 des obgenannten Beschlusses ist die Gesellschaft ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 18

« Moniteur belge » N°s 269—270 des 26 et 27 septembre 1949

Les sociétés anonymes énumérées ci-dessous procèderont du 1er au 15 octobre 1949 à la régularisation de leurs titres:

« S. A. Manufacture belge de Feutres et Chapeaux », quai Fernand Demets 18, à Bruxelles, actions de capital de 1000 fr. et parts de fondateur sans désignation de valeur;
« S. A. Laboratoires Parmentier », 1, rue de Trazegnies, à Gouy-lez-Piéton, actions de 1000 fr.;
« S. A. Carrières de Marbre d'Anhée, à Ligny, actions de capital et parts de fondateur;
« S. A. Maison Camille Maréchal », 44, rue Souverain-Pont, à Liège;
« S. A. Maison Veuve Henri Libert », 1 à 5, rue de la Halle, à Mons;
« S. A. Maison Pirard », 28, rue du Pont, à Liège, parts sociales sans désignation de valeur;
« S. A. ‚Deluxol Oil Company' », 119, rue Saint-Hubert, à Berchem-Anvers;
« S. A. ‚Houthandel' », à Mont-Saint-Amand;
« S. A. Compagnie Générale Belge pour la Radio-Distribution », 30, rue de l'Eglise, à Boom, parts de dividende et actions de 1000 fr.;
« S. A. ‚Steenfabrieken Van Bulck & Cie.' », 50, rue de l'Eglise, à Rumst, actions de 1000 fr.

Par dérogation à l'article 13 de l'arrêté susvisé, ces sociétés ont été autorisées à recevoir directement les titres à régulariser.

La « S. A. Brasserie de Hæcht », à Hæcht, procèdera du 1er octobre 1949 au 28 février 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales anciennes, talon attaché, contre des parts sociales nouvelles, coupons 46 et suivants attachés.

La « S. A. de Commission et d'Achat de Textiles ‚Enatex' », 33, rue d'Anethan, à Bruxelles, procèdera du 1er au 15 octobre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de capital de 100 fr., coupons 13 et suivants attachés, contre des actions de capital nouvelles de 100 fr., coupons 11 et suivants attachés.

Par dérogation à l'article 13 du dit arrêté, la société est autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

La « S. A. ‚Socatex', anciennement S. A. Les Textiles imprimés », 33, rue d'Anethan, à Schærbeek, procèdera, du 1er au 31 octobre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de capital de 1000 fr., coupons 1 et suivants attachés, contre des parts sociales nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

L'échange, titre pour titre, contre des parts sociales nouvelles « Socatex »:

1° des anciennes actions de capital de la « S. A. Etablissements Leten & Van Hove », coupons 11 et suivants attachés;

2° des anciennes actions de capital de la « S. A. Les Textiles imprimés », coupons 15 et suivants attachés,

devra être terminé à la même date.

Par dérogation à l'article 13 du dit arrêté, la société est autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

La « S. A. Les Fonderies Magotteaux », à Vaux-sous-Chèvremont, procèdera du 1er octobre au 31 décembre 1949:

1° à l'écbange de ses titres anciens, c'est-à-dire:

a) actions de capital série A, de 500 fr. chacune, coupons 30 et suivants attachés;
b) actions de capital série B de 500 fr. cbacune, coupons 30 et suivants attachés;
c) parts de fondateur, sans désignation de valeur, coupons 30 et suivants attachés, contre des titres de même espèce, coupon 1 attaché;

2° à l'attribution gratuite de 4000 actions de capital série B, de 500 fr. chacune, coupon 1 attaché, qui seront réparties de la matière suivante:
huit actions nouvelles pour cinq actions de capital anciennes (séries A ou B);
et douze actions nouvelles pour cinq parts de fondateur.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté susvisé, la négociation des rompus est autorisée pendant la même période.

Cette société a été dispensée de recourir à l'un des organismes désignés à l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif aux titres belges et étrangers et est, par voie de conséquence, autorisée à recevoir directement les titres à écbanger.

La « S. A. des Boulonneries du Haut-Pré », 22, rue de l'Aumonier, à Liège, procède depuis le 15 novembre 1948, à l'écbange, titre pour titre, de ses titres anciens et à l'attribution gratuites de trois titres nouveaux par action ancienne présentée.

Ces opérations seront clôturées le 15 octobre 1949 et sont considérées comme satisfaisant à l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 précité.

La « S. A. des Carrières du Bois d'Anthisnes et Extensions », 40, rue Dartois, à Liège, procèdera du 1er octobre au 31 décembre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales anciennes et de ses actions de 500 fr., non encore estampillées en parts sociales, coupons 22 et suivants attachés, contre des parts sociales nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

L'échange, titre pour titre, des parts de fondateur contre des parts sociales décrété par l'assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1937 devra également être terminé le 31 décembre 1949.

Les obligations de 500 fr., 1930, devront être présentées au remboursement avant le 31 décembre 1949. Cette opération est assimilée à celles prévues par le dit arrêté.

La ville d'Anvers procèdera du 1er octobre 1949 au 15 mars 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses obligations de 500 fr., 4 %, 1917, ex-coupons, contre des obligations nouvelles, coupons 65 et suivants attachés.

Le remboursement des obligations amorties mais non effectivement remboursées devra être clôturé à la même date. Cette opération est équivalente à celles prévues par le susdit arrêté.

La « S. A. des Charbonnages de la Louvière et Sars-Longchamps », à la Louvière, procèdera du 1er octobre 1949 au 15 mars 1950 à l'écbange de ses actions anciennes à raison de cinq actions anciennes démunies de talon contre une action nouvelle, coupons 1 et suivants attachés.

Par dérogation à l'article 6 du dit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 1er mars 1950.

La « S. A. ,Someba', Société Métallurgique de Baume », à la Louvière, procèdera du 3 au 30 novembre 1949 à l'échange de ses parts sociales anciennes à raison d'une part sociale ancienne, coupon 24 attaché, pour une part sociale nouvelle, coupon 24 attaché.

La « S. A. Société belge ,L'Auto Locomotion' », 49, rue de l'Amazone, à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, procèdera du 1er au 31 octobre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales anciennes démunies de coupons contre des parts sociales nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Par dérogation à l'article 13 du susdit arrêté, la société est autorisée à recevoir directement les titres à écbanger.

La « S. A. Ciments d'Obourg », à Obourg, procèdera du 3 novembre 1949 au 28 février 1950 à l'échange de ses anciennes parts sociales sans désignation de valeur, Nos 1 à 125000, coupons 25 et suivants attachés, contre de nouvelles parts sociales, coupons 25 et suivants attachés.

L'écbange en cours des anciennes parts de fondateur et le remboursement des obligations de 500 fr., emprunt 1912, seront clôturés à la même date. Ces opérations sont assimilées à celles prévues par le dit arrêté.

La « S. A. Savonnerie Pierre Ney », 150, rue Royale, à Bruxelles, procèdera du 1er au 15 octobre 1949 à la conversion en inscriptions nominatives de ses actions de capital et de ses parts de fondateur.

Par dérogation à l'article 13 du dit arrêté, la société est autorisée à recevoir directement les titres à mettre au nominatif.

La « S. A. des Forges, Usines et Fonderies de et à Haine-Saint-Pierre » procèdera du 15 septembre 1949 au 15 janvier 1950 à l'écbange de ses anciennes actions de 500 fr., série A et série B, et de ses anciennes actions sans désignation de valeur nominale, coupons 37 et suivants attachés, contre de nouvelles actions sans désignation de valeur nominale, coupons 37 à 64 attachés; cet échange aura lieu à raison d'un titre ancien pour un nouveau.

Rectification à la publication faite au « Moniteur belge » du 25 août 1949, page 8211, 4° alinéa et dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 220 du 20 septembre 1949 (communiqué N° 16), laquelle doit se lire comme suit:

La « S. A. Rubanerie française », 33, rue de l'Hôpital, à Bruxelles, procèdera du 1er au 16 octobre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales anciennes, coupons 1 et suivants attachés, contre des parts sociales nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Par dérogation à l'article 13 du dit arrêté, la société est autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

La « S. A. ,Navex', Société d'Expédition et de Navigation », 18, Oudaen, à Anvers, procèdera du 1er au 15 octobre 1949 à l'échango, titre pour titre, de ses anciennes actions de 1000 fr., coupons 9 à 30 attachés, contre de nouvelles actions de 1000 fr., coupons 1 à 30 attachés.

Par dérogation à l'article 13 de l'arrêté susvisé, la société est autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

La « S. A. ,Asabel', ,American Sbipping Agency, Belgium' », 18, Oudaen, à Anvers, procèdera du 1er au 15 octobre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de 1000 fr., coupons 26 à 30 attacbés, contre de nouvelles actions de 1000 fr., coupons 1 à 30 attachés.

Par dérogation à l'article 13 de l'arrêté susvisé, la société est autorisée à recevoir directement les titres à échanger.

La « S. A. Société anversoise de Sole artificielle », 9, Grand'Place, à Anvers, procèdera du 1er octobre au 31 décembre 1949 à l'échange de ses parts sociales anciennes, à raison d'une part sociale ancienne, coupons 20 et suivants attachés, ou cinq cinquièmes de part sociale ancienne, coupons 26 et suivants attachés, pour une part sociale nouvelle, coupons 1 et suivants attachés.

Par dérogation à l'article 6 du susdit arrêté, la négociation des « rompus » est autorisée jusqu'au 15 décembre 1949.

La « S. A. Forges et Laminoirs de Baume », à Haine-Saint-Pierre, procèdera du 1er octobre au 31 décembre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de 500 fr., coupons 3 et suivants attachés, contre de nouvelles actions de 500 fr., coupons 16 à 43 attachés.

Les opérations suivantes devront également être clôturées le 31 décembre 1949:

1° l'ancien remboursement de 60 fr. et attribution de deux actions sans valeur nominale Forges et Laminoirs de Baume par action de capital de 60 fr. Forges et Laminoirs de Baume et de La Croyère réunis, opération décrétée en 1920;
2° l'ancien échange décrété en 1928 et s'effectuant à raison de quatre actions sans valeur nominale contre une action de 500 fr.;
3° le remboursement des obligations de 500 fr., 4 ½ %, de la « S. A. des Forges et Laminoirs de Baume et La Croyère réunis ».

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté susvisé, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 décembre 1949.

La « S. A. Palais des Sports de Bruxelles », 84, rue de Jérusalem, à Bruxelles, procède depuis le 1er septembre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales anciennes contre des parts sociales nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Cotte opération, ainsi que l'échange des $^1/_{10}$os de part sociale ancienne, devront être clôturés le 31 décembre 1949.

La « S. A. Société générale de Sucreries », 8, rue Montoyer, à Bruxelles, procèdera du 10 octobre au 10 novembre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales anciennes, coupons 38 et suivants attachés, contre des parts sociales nouvelles, coupons 38 et suivants attachés.

L'échange contre des parts sociales des actions privilégiées et ordinaires anciennes, décidé en 1928, et celui des bons provisoires de $^1/_{10}$e de parts sociales contre des parts sociales doivent être également clôturés à la même date.

La « S. A. ,Navex', service rapide », 18, Oudaen, à Anvers, procèdera du 1er au 15 octobre 1949 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de 1000 fr., coupons 11 à 30 attachés, contro de nouvelles actions de 1000 fr., coupons 11 à 30 attachés.

Par dérogation à l'article 13 de l'arrêté susdit, la société est autorisée à recevoir directement les titres à écbanger.

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 18

«Moniteur belge» Nri 269—270, del 26 e 27 settembre 1949

Le società anonime indicate qui appresso procederanno, dal 1° al 15 ottobre 1949, alla regolarizzazione dei loro titoli:

« S.A. Manufacture belge de Feutres et Chapeaux », quai Fernand-Demets 18, a Bruxelles: azioni di capitale di 1000 fr. e quote di fondatore senza designazione del valore;
« S.A. Laboratoires Parmentier », rue de Trazegnies 1, Gouy-lez-Piéton: azioni di 1000 fr.;
« S.A. Carrières de Marbre d'Anhée », a Ligny: azioni di capitale e quote di fondatore;
« S.A. Maison Camille Maréchal », rue Souverain-Pont 44, a Liegi;
« S.A. Maison Veuve Henri Libert », rue de la Halle 1—5, a Mons;
« S.A. Maison Pirard », rue du Pont 28, a Liegi: quote sociali senza designazione del valore;
« S.A. Deluxol Oil Company », rue Saint-Hubert 119, a Berchem-Anversa;
« S.A. Houthandel », a Mont-Saint-Amand;
« S.A. Compagnie Générale Belge pour la Radio-Distribution », rue de l'Eglise 30, a Boom: quote di dividendo e azioni di 1000 fr.;
« S.A. Steenfabrieken Van Bulck & Cie. », rue de l'Eglise 50, a Rumst: azioni di 1000 fr.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, queste società sono autorizzate a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere regolarizzati.

La « S.A. Brasserie de Haecht », a Haecht, procederà, dal 1° ottobre 1949 al 28 febbraio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, tallone attaccato, verso quote sociali nuove, cedola N° 46 e seguenti attaccate.

La « S.A. de Commission et d'Achat de Textiles ,Enatex' », rue d'Anethan 33, a Bruxelles, procederà, dal 1° al 15 ottobre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di capitale di 100 fr., cedola N° 13 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale nuovo di 100 fr., cedola N° 11 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La « S.A. ,Socatex', già S.A. des Textiles imprimés », rue d'Anethan 33, a Schaerbeek, procederà, dal 1° al 31 ottobre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di capitale di 1000 fr., cedola N° 1 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Il cambio, titolo per titolo, verso quote sociali nuove « Socatex »:

1° delle vecchie azioni di capitale della « S.A. Etablissements Leten & Van Hove », cedola N° 11 e seguenti attaccate;

2° delle vecchie azioni di capitale della « S.A. Les Textiles imprimés », cedola N° 15 e seguenti attaccate,

dovrà essere terminato entro la stessa data.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La « S.A. Les Fonderies Magotteaux », a Vaux-sous-Chèvremont, procederà, dal 1° ottobre al 31 dicembre 1949:

1° al cambio dei suoi vecchi titoli, vale a dire:

a) azioni di capitale serie A, di 500 fr. cadauna, cedola N° 30 e seguenti attaccate;
b) azioni di capitale serie B, di 500 fr. cadauna, cedola N° 30 e seguenti attaccate;
c) quote di fondatore, senza designazione del valore, cedola N° 30 e seguenti attaccate, verso titoli dello stesso genere, cedola N° 1 attaccata;

2° all'assegnazione gratuita di 4000 azioni di capitale serie B, di 500 fr. cadauna, cedola N° 1 attaccata, che saranno ripartite nel modo seguente:
otto azioni nuove per cinque azioni di capitale vecchie (serie A o B);
dodici azioni nuove per cinque quote di fondatore.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata durante lo stesso periodo.

Questa società è stata dispensata di ricorrere ad uno degli uffici designati nel decreto-legge del 6 ottobre 1944 concernente i titoli belgi e stranieri ed è conseguentemente autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La « S.A. des Boulonneries du Haut-Pré », rue de l'Aumonier 22, a Liegi, sta procedendo, dal 15 novembre 1948, al cambio, titolo per titolo, dei suoi vecchi titoli, e all'assegnazione gratuita di tre nuovi titoli per ogni vecchia azione presentata.

Queste operazioni saranno terminate entro il 15 ottobre 1949 e sono considerate come conformi a quanto prescrive il suddetto decreto del Reggente del 17 gennaio 1949.

La « S.A. des Carrières du Bois d'Anthisnes et Extensions », rue Dartois 40, a Liegi, procederà, dal 1° ottobre al 31 dicembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali e delle sue azioni di 500 fr. non ancora stampigliate in quote sociali, cedola N° 22 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Il cambio, titolo per titolo, delle quote di fondatore verso quote sociali, deciso dall'assemblea generale straordinaria del 5 aprile 1937, dovrà parimente essere terminato entro il 31 dicembre 1949.

Le obbligazioni di 500 fr., 1930, dovranno essere presentate per il rimborso prima del 31 dicembre 1949. Questa operazione è considerata come equivalente a quelle previste dal sopra indicato decreto.

La città di Anversa procederà, dal 1° ottobre 1949 al 15 marzo 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue obbligazioni 4 %, 1917, di 500 fr., ex-cedole, verso obbligazioni nuove, cedola N° 65 e seguenti attaccate.

Il rimborso delle obbligazioni ammortizzate ma non effettivamente rimborsate dovrà essere terminato entro la stessa data. Questa operazione è considerata come equivalente a quelle previste dal decreto sopra indicato.

La « S.A. des Charbonnages de la Louvière et Sars-Longchamps », alla Louvière, procederà, dal 1° ottobre 1949 al 15 marzo 1950, al cambio delle sue vecchie azioni, in ragione di cinque vecchie azioni sprovviste di tallone, verso un'azione nuova, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 6 del suddetto decreto, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 1° marzo 1950.

La « S.A. ,Someba', Société Métallurgique de Baume », alla Louvière, procederà, dal 3 al 30 novembre 1949, al cambio delle sue vecchie quote sociali, in ragione di una quota sociale vecchia, cedola N° 24 attaccata, per una quota sociale nuova, cedola N° 24 attaccata.

La « S.A. Société belge ,L'Auto Locomotion' », ruo do l'Amazone 49, a Saint-Gilles-lez-Bruxelles, procederà, dal 1° al 31 ottobre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali sprovviste di cedole, verso quote sociali nuove, cedola N° 1 o seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La « S.A. Ciments d'Obourg », a Obourg, procederà, dal 3 novembre 1949 al 28 febbraio 1950, al cambio delle sue vecchie quote sociali senza designazione del valore, Nri. da 1 a 125 000, cedola Nº 25 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola Nº 25 e seguenti attaccate.

Il cambio, attualmente in corso, delle vecchie quote di fondatore e il rimborso delle obbligazioni di 500 fr. del prestito del 1912 saranno terminati entro la stessa data. Queste operazioni sono considerati come equivalenti a quelle previste dal sopra indicato decreto.

La « S.A. Savonnerie Pierre Ney », rue Royale 150, a Bruxelles, procederà, dal 1º al 15 ottobre 1949, alla conversione in iscrizioni nominative delle sue azioni di capitale e delle sue quote di fondatore.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere convertiti in iscrizioni nominative.

La « S.A. Des Forges, Usines et Fonderies de Haine-Saint-Pierre », a Haine-Saint-Pierre, procederà, dal 15 settembre 1949 al 15 gennaio 1950, al cambio delle sue vecchie azioni di 500 fr., serie A e serie B, e delle sue vecchie azioni senza designazione del valore nominale, cedola Nº 37 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza designazione del valore nominale, cedole Nri. da 37 a 64 attaccate; questo cambio sarà eseguito in ragione di un titolo vecchio per uno nuovo.

Rettificazione della pubblicazione apparsa nel « Moniteur belge » del 25 agosto 1949, pagina 8211, quarto capoverso, e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio Nº 220 del 20 settembre 1949 (comunicato Nº 16), il cui testo va letto come segue:

La « S.A. Rubanerie française », rue de l'Hôpital 33, a Bruxelles, procederà, dal 1º al 16 ottobre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, cedola Nº 1 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola Nº 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La « S.A. ‚Navex', Société d'Expédition et de Navigation », Oudaen 18, ad Anversa, procederà, dal 1º al 15 ottobre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di 1000 fr., cedole Nri. da 9 a 30 attaccate, verso nuove azioni di 1000 fr., cedole Nri. da 1 a 30 attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La « S.A. ‚Asabel', ‚American Shipping Agency, Belgium' », Oudaen 18, ad Anversa, procederà, dal 1º al 15 ottobre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di 1000 fr., cedole Nri. da 26 a 30 attaccate, verso nuove azioni di 1000 fr., cedole Nri. da 1 a 30 attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

La « S.A. Société anversoise de Soie artificielle », Grand'Place 9, ad Anversa, procederà, dal 1º ottobre al 31 dicembre 1949, al cambio delle sue vecchie quote sociali, in ragione di una quota sociale vecchia, cedola Nº 20 e seguenti attaccate, o di cinque quinti di quota sociale vecchia, cedola Nº 26 e seguenti attaccate, per una quota sociale nuova, cedola Nº 1 e seguenti attaccate.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 dicembre 1949.

La « S.A. Forges et Laminoirs de Baume », a Haine-Saint-Pierre, procederà, dal 1º ottobre al 31 dicembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di 500 fr., cedola Nº 3 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di 500 fr., cedole Nri. da 16 a 43 attaccate.

Le operazioni seguenti dovranno essere parimente terminate entro il 31 dicembre 1949:

1º il vecchio rimborso di 60 fr. e l'assegnazione di due azioni senza valore nominale « Forges et Laminoirs de Baume » per ogni azione di capitale di 60 fr. « Forges et Laminoirs de Baume et de La Croyère réunis » (operazione decisa nel 1920);
2º il vecchio cambio, deciso nel 1928, in ragione di quattro azioni senza valore nominale, verso un'azione di 500 fr.;
3º il rimborso delle obbligazioni 4 ½%, di 500 fr., della « S.A. des Forges et Laminoirs de Baume et La Croyère réunis ».

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 dicembre 1949.

La « S.A. Palais des Sports de Bruxelles », rue de Jérusalem 81, a Bruxelles, sta procedendo, dal 1º settembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, verso quote sociali nuove, cedola Nº 1 e seguenti attaccate.

Questa operazione, nonchè il cambio dei decimi di quota sociale vecchia, dovranno essere terminati entro il 31 dicembre 1949.

La « S.A. Société générale de Sucreries », rue de Montoyer 8, a Bruxelles, procederà, dal 10 ottobre al 10 novembre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali, cedola Nº 38 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola Nº 38 e seguenti attaccate.

Il cambio verso quote sociali delle vecchie azioni privilegiate e ordinarie, deciso nel 1928, e quello dei buoni provvisori di decimi di quote sociali verso quote sociali, devono essere parimente terminati entro la stessa data.

La « S.A. ‚Navex', service rapide », Oudaen 18, ad Anversa, procederà, dal 1º al 15 ottobre 1949, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di 1000 fr., cedole Nri. da 11 a 30 attaccate, verso nuove azioni di 1000 fr., cedole Nri. da 11 a 30 attaccate.

In deroga all'articolo 13 del decreto sopra indicato, la società è autorizzata a ricevere direttamente i titoli destinati ad essere cambiati.

Underwood

mit **WET-BUCHUNGS-APPARAT**

Geeignet für sämtliche gangbaren Durchschreibe-Buchhaltungs-Systeme. Vielleicht interessiert Sie für Ihren Betrieb eines der nachstehenden Probleme:

Anpassung der Lohnbuchhaltung an die Bestimmungen der A.H.V.

Neu- oder Umgestaltung der Lagerbuchhaltung.

Vereinfachung der Warenumsatzsteuer-Abrechnung usw.

Alle diese Fragen lassen sich mit der weltbekannten Underwood-Schreibmaschine und dem WET-Buchungsapparat auf bequeme, einfache Art lösen.

Verlangen Sie heute noch unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli, Zürich 1

Lintheschergasse 15 Telephon (051) 25 10 62

S.A. Monte-Pente de Bulle

Assemblée générale des actionnaires

samedi 5 novembre 1949, à 17 heures, à l'Hôtel des Alpes, à Bulle

Les cartes sont délivrées contre dépôt des actions déclaration de banque par le secrétaire-caissier, au Secrétariat communal de Bulle. Rapport et comptes sont déposés au même endroit. B 4

Le conseil d'administration.

LEADER AG., ST. MORITZ

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

in das Bureau der Rechtsanwälte Dr. Charles Jucker und Dr. Hans Berger, Rämistrasse 29, Zürich 1, auf Freitag, den 28. Oktober 1949, 16 Uhr 30

TRAKTANDUM:

Erteilung von Prozessvollmachten.

Gemäss § 7, Abs. 2, der Statuten und Beschluss der Verwaltung haben sich dieser gegenüber die Eigentümer von Inhaberaktien über ihren rechtsmässigen Besitz auszuweisen und müssen ihre Aktien beim Schweizerischen Bankverein Zürich spätestens vom Vorabend der Generalversammlung bis zu dem auf die Generalversammlung folgenden Tage deponiert halten. Die Inhaberaktionäre, deren Legitimation von der Verwaltung in Ordnung befunden und deren Aktienbesitz wie vorgeschrieben, deponiert wurde, können bei der Verwaltung vom 24. Oktober 1949 an Eintritts-, bzw. Stimmkarten beziehen. Z 788

Zürich, den 10. Oktober 1949. Die Verwaltung.

Einwohnergemeinde der Stadt Bern

Kündigung der 3½%-Anleihe von 1937

Die Einwohnergemeinde der Stadt Bern kündigt hiermit bestimmungsgemäss die 3½%-Anleihe von 1937 von restanzlich Fr. 9 500 000 auf den 15. Januar 1950 zur Rückzahlung. Mit diesem Tage hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern von Obligationen dieser gekündigten Anleihe wird Gelegenheit geboten, ihre Titel in solche einer neuen, vom 13. bis 20. Oktober 1949 zur Emission gelangenden Anleihe, zu konvertieren. Die nicht konvertierten Titel werden ab 15. Januar 1950, spesenfrei für den Inhaber, durch die auf den Titeln selbst bezeichneten Zahlstellen eingelöst.

Bern, den 12. Oktober 1949. Der städtische Finanzdirektor:
R. Kuhn.

Société d'Exploitation des Brevets Ch. Reinhold S.A.

Société anonyme établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 27 octobre à 15 heures, à Genève, 11, rue de Beaumont.

ORDRE DU JOUR:

1º Rapport du conseil d'administration.
2º Rapport du vérificateur des comptes.
3º Votation sur les conclusions des rapports.
4º Propositions individuelles. X 323

Compagnie Coloniale du Angoche S.A.

Glarus

An der am 4. Oktober 1949 abgehaltenen ordentlichen Generalversammlung wurde beschlossen, das

im Vorjahr auf Fr. 5 705 000 reduzierte Gesellschaftskapital um weitere 20% des ursprünglichen Kapitals von Fr. 8 150 000 auf Fr. 4 075 000 herabzusetzen.

Die Reduktion erfolgt durch Rückzahlung der 20% und gegen entsprechende Abstempelung der Aktien auf den auf 50% reduzierten Nominalwert.

Aktien zum reduzierten Nominalwert von Fr. 700 werden mit weiteren Fr. 200 zurückbezahlt und entsprechend auf Fr. 500 abgestempelt;

Aktien zum reduzierten Nominalwert von Fr. 350 werden mit weiteren Fr. 100 zurückbezahlt und entsprechend auf Fr. 250 abgestempelt.

Als Zahlstelle ist die

Schweizerische Kreditanstalt, Hauptsitz, Paradeplatz, Zürich

ernannt worden. Die Rückzahlung, bzw. Abstempelung erfolgt vom 15. Oktober 1949 an. Die Herren Aktionäre werden eingeladen, ihre Aktien der vorgenannten Bank zwecks Vornahme der Rückzahlung, bzw. Abstempelung einzureichen. Lz 188

Glarus, den 10. Oktober 1949. Der Verwaltungsrat.

3% Anleihe der Stadt Bern von 1949

von Fr. 15 000 000

zur **Konversion** bzw. Rückzahlung
des auf den 15. November 1949 gekündigten Restbetrages der 3½% Anleihe von 1905 sowie
des auf den 15. Januar 1950 zu kündigenden Restbetrages der 3½% Anleihe von 1937.

Anleihebedingungen: Zinssatz 3%, Semestercoupons per 15. Mai und 15. November. **Anleihedauer** 18 Jahre mit Rückzahlungsrecht seitens der Stadt Bern nach Ablauf von 15 Jahren. **Inhabertitel** à Fr. 1000 und Fr. 5000. **Kotierung** der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis 100%
zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

Frist zur Einreichung der Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen vom 13. bis 20. Oktober 1949, mittags.

Liferierungsfrist: 15. November bis 15. Dezember 1949.

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungs- und Konversionsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken **Verband Schweizerischer Kantonalbanken**
Berner Banksyndikat

TARA

die Fachschrift für moderne Verpackung bringt Ihnen jeden Monat

Neuheiten, Anregungen und wichtige Adressen

Percy Wenger, TARA-Verlag
Scheuchzerstrasse 78, Zürich 6

Gesucht initiativer

Geschäftsführer

für kleinere Parfumerie und Seifenfabrik. — Offerten mit Photo unter Chiffre ZB 8017 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Zahlungsabkommen mit Westdeutschland

Die in Nr. 216 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Zahlungsabkommen Protokoll und Warenlisten A und B) sind in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von 35 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich. Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

Beteiligung gesucht an Fabrikations- und Handelsunternehmen mit eventuell späterer käuflicher Uebernahme

von Geschäftsführer und Betriebsleiter, der seine zehnjährige erfolgreiche Erfahrung als Abteilungsleiter und vierjährige Praxis als Geschäftsführer zur Verfügung stellt. Propaganda- und Verkaufserfolge im Inland und Export; Kenner und erfolgreicher Bearbeiter der wichtigsten Exportmärkte; wichtige Beziehungen im In- und Ausland. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch und Italienisch. Tätigkeitsbeginn nach Uebereinkunft. Anfragen unter Wahrung gegenseitiger absoluter Diskretion unter Chiffre Hab 720-1 an Publicitas Bern.

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgestellte Depositenheft A Nr. 20689, mit einem Guthaben von Fr. 721.—, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde. Z 790

Zürich, den 8. Oktober 1949.

Schweizerische Kreditanstalt.

Inserieren bringt Erfolg!

Kredit gegen Hypotheken und Warensicherheit

Finanz- und Handels AG., Basel 1
Tel.: (061) 3 74 00 Telegr.: Finanzhandel

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Buchungsmaschine ‹ASTRA›

Mod. 1947, wie neu, sehr günstig zu verkaufen, evtl. zahlbar in Gegenrechnung. — Offerten unter Chiffre D 8494 Q an Publicitas Basel.

Die Versicherung zahlt nur mit Geld!

Aber damit ist es nicht immer getan, wenn Feuer wertvolle Bilder, antike Möbel, wichtige Dokumente, persönliche Andenken, Sammlungen oder andere Kulturgüter, Warenvorräte, Maschinen, Fabrikationsanlagen usw. vernichtet, die mit nackten Zahlen in der Versicherungspolice stehen, aber trotzdem mit Geld nicht aufgewogen werden können.
Dabei ist es in vielen Fällen so leicht, die Ausbreitung des Feuers zu verhindern, wenn die seit Jahrzehnten erprobten und stets betriebsbereiten schweizerischen Feuerlösch-Apparate PRIMUS zur Hand sind.
Handle es sich um ein Privathaus, eine Bank, ein Verwaltungsgebäude, eine Fabrik, einen Gewerbe- oder Landwirtschaftsbetrieb, eine Schule, ein Spital oder Hotel, handle es sich um eine Tankanlage, ein Auto, Schiff oder Flugzeug — überall gilt es, Sach- und Kulturwerte zu erhalten und vor Brand- und Wasserschaden zu schützen.
Wir fabrizieren Feuerlösch-Apparate und -Geräte für alle Zwecke. Denken Sie an die Verantwortung! Lassen Sie sich bitte durch uns beraten und verlangen Sie den PRIMUS-Prospekt Nr. 67 von der

AG. für Technische Neuheiten
Binningen-Basel

Abteilung PRIMUS-Feuerlöschgeräte - Telephon (061) 4 19 53

Beachten Sie bitte an der OLMA in St. Gallen unsern PRIMUS-Stand bei der Tonhalle (Gegen Halle 2)
Täglich praktische Vorführungen!

5½% Schweizerfranken-Anleihe

Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern AG.

Waldshut (RADAG) von 1930

Mitteilung an die Obligationäre

Orientierungshalber bringen wir den Obligationären, die nicht an der Obligationärversammlung vom 5. Oktober 1949 teilgenommen haben, zur Kenntnis, dass die Mehrheit dieser Versammlung den Standpunkt der Treuhänderin mit Bezug auf das Zahlungsabkommen Schweiz/West-Deutschland vom 27. August 1949 gebilligt und demgemäss mit 13160 gegen 4068 Stimmen folgenden Beschluss gefasst hat:

Die Treuhänderin und Vertreterin der Gläubigergemeinschaft wird ermächtigt, die bereits eingeleitete Betreibung für rückständige Obligationenzinsen zurückzuziehen und von weiteren rechtlichen Massnahmen gegen die Anleiheschuldnerin abzusehen, solange das Abkommen vom 27. August 1949 zwischen der Schweiz und West-Deutschland in Kraft ist und durchgeführt wird.

Hinsichtlich der auf Grund des Abkommens vom 27. August 1949 erfolgenden Auszahlungen werden die Obligationäre orientiert werden, sobald die erforderlichen Beträge transferiert sein werden. Z 791

Zürich, den 10. Oktober 1949.

Die Treuhänderin und Obligationärvertreterin
FIDES
Treuhand-Vereinigung

Zu kaufen gesucht

Baumwoll-Zuckersäcke

Offert. unt. Chiffre P 5115 W an Publicitas Winterthur.

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweiz. Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Zu kaufen gesucht

Carnauba

fettgrau und sandgrau, disponible Ware. - Offerten an Postfach 404, Hauptpost, Zürich.

Valor - Kleberollen die kleben!

5 Vorteile

1. neue Spezialgummierung, stets ganz frisch
2. haften blitzschnell auf jeder Unterlage
3. langfristig lagerfähig
4. und . . . sind aus ausserordentlich starkem Kraftpapier.
5. bedruckt — ihr reisender Verkäufer

«VALOR»-Kleberollen sind erhältlich in diversen Qualitäten, Breiten, Längen, braun, weiss und farbig, bedruckt oder unbedruckt. — Dazu unsere **Anfeuchtapparate «VALOR».**

Valor Werke Adliswil AG., Adliswil/Zch.

Papierwarenfabrik und Gummieranstalt
Telephon (051) 91 62 02 Gegründet 1932